

使者

AMBASSADORS MAGAZINE | WINTER 2022

季刊 · 2022年冬季 · 65卷NO.4

- 大有能力的神
God is Able
- 美麗多彩的校園：夏花般絢爛，秋葉般繽紛
AFC Campus Stories
- 使者新媒體事工報告
AFC New Media Project Report
- CMC: 興起華人基督徒，傳揚福音至地極
CMC: Raising up Christian-Chinese to Reach the World

特刊 SPECIAL

使者2022年度事工報告 2022 Annual Ministry Report



From Generation to Generation

The second chapter of the Book of Judges recorded a sad story about how faith failed to pass on through generations. The Scriptures say, while Joshua and his generation lived, the Israelites served the Lord. (v.7) When they grew up, they heard about God's miraculous deliverance from Egypt, his faithful covenant on Mount Sinai, and his abundant provision in the wilderness. They had seen firsthand the miracles God had performed for the people.

But after that, another generation grew up who knew neither the Lord nor what he had done for Israel (v. 10). Consequently, they worshiped false gods and suffered military defeats as a result (vv. 12-15).

This passage is so poignantly relevant today. Numerous reports from Gallup, Barna, and Pew Research Center show that the church is facing steep declines, especially among the young generation. On September 17, 2022, the National Public Radio aired a program citing research to assert that America's Christian majority is on track to end. As depressing as it may sound, however, I disagree with the notion that "we" are in jeopardy of losing a generation. On the contrary, I firmly believe that "God" has never lost a generation; He always raises one up. And this is the motivation behind so much of what we do at Ambassadors for Christ, i.e. to rely on God in raising the next generation of missional disciples.

Following the Scripture from Psalm 145:4, "one generation shall commend your works to another, and shall declare your mighty acts.", AFC is committed to proclaiming the gospel of Jesus Christ to the young generation. For example, with your prayers and partnership, our campus staff across the United

States works tirelessly to connect with new international students on the university campus...to help them connect with Jesus Christ!

The digital media team of AFC has created numerous engaging content pieces in print and electronic format to proclaim the mighty work of God to the young generation. Our training ministry also creatively cultivates young professionals through music, drama, life camp, book club, group devotions, and inductive Bible study training.

Of course, by forming a partnership, the coworkers at the mission mobilization ministry are actively working with several key leaders from Chinese churches and ministry organizations to plan the 2024 Chinese Mission Convention on the east coast. Please stay tuned.

I invite you to check out the wonderful stories in this Communique to learn about the great things God has done not only for our generations but also for those to come.

To ensure that future generations continue to serve God, we need to practice these two passages: "Come and hear all you who fear God; let me tell you what he has done." (Psalm 66:16) "that you may tell the next generation that this is God, our God forever and ever." (Psalm 48:13-14)

Thank you for your continued partnership with AFC. Your faithfulness in prayer and giving enables us to reach the young generation with the gospel of Jesus Christ!

Serving with you,
Yeou Cherng Bor
President, AFC

從這代到那代

聖經《士師記》第二章記載了一個關於信仰沒有能夠代代相傳的悲慘故事。聖經說，當約書亞與他的世代的人還在世的時候，以色列人服事耶和華（第七節）。這個世代成長之際，他們聽過神拯救以色列人離開埃及，在西乃山與以色列人立約，在曠野神豐富地供應以色列人的生活所需。他們是神為以色列人行大事的見證。

但是有後來的世代興起，他們卻不認識耶和華也不知道耶和華為以色列人所行的大事（第十節）。所以，他們離棄了真神，去事奉別的假神，結果就是敵人入侵，遭受軍事的挫敗（第12-15節）。

這段經文在今天讀來令人不勝唏噓，卻又是如此貼切地描述我們現在的窘境。許多來自蓋洛普、巴納和皮尤研究中心的報告顯示，教會聚會的人數正急劇下降，特別是年輕世代。就在2022年9月17日，國家公共廣播電台播出了一個節目，引用了一項研究，斷言美國的基督徒不會成為大多數優勢的日子指日可待。儘管這聽起來令人很抑鬱，但是我不同意如下的觀點，就是「我們」正面臨失去下一個世代的危險。相反地，我堅信「上帝」從未失去過一代人；祂總是會興起一個世代。這就是我們在基督使者協會所進行的多項事工其背後的動機：依靠上帝來培育下一代的使命門徒。

遵行《詩篇》145:4的教導：「這代要對那代頌讚你的作為，也要傳揚你的大能」，基督使者協會致

力於向年輕一代宣講耶穌基督的福音。例如，藉著您的代禱和支持，我們的校園同工不辭辛勞地在美國各大學校園裡與初來乍到的國際學生建立關係……幫助他們與耶穌基督建立關係！

基督使者協會的新媒體團隊以紙質印刷和電子格式創作了許多引人入勝的內容，向年輕一代宣揚上帝的大能作為。我們的培訓事工部門也通過音樂、戲劇、生活營、讀書會、靈修和歸納法查經培訓，以富有創意的方式培育專業青年。

當然，通過建立夥伴關係，基督使者協會宣教動員事工的同工們正在與多位美國華人教會與宣教機構的領袖積極籌劃2024年在美國東岸舉行的華人差傳大會。敬請拭目以待。

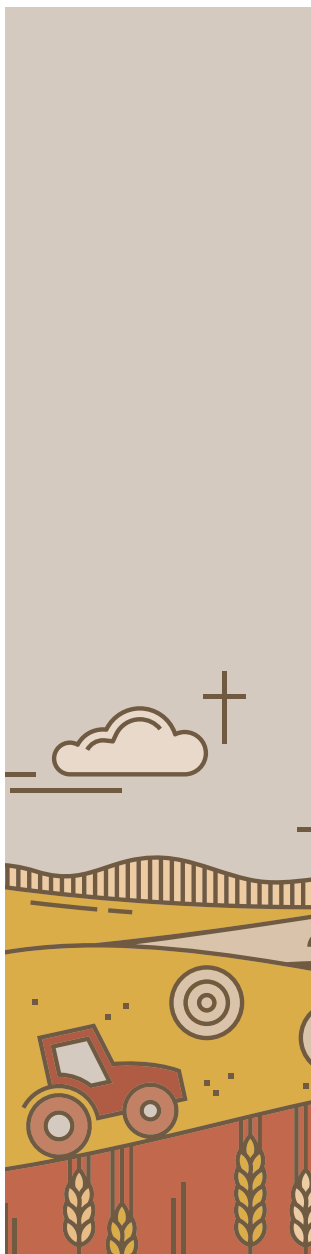
為了確保後來的世代繼續事奉神，我們需要實踐以下兩段經文：「凡敬畏神的人，你們都來聽！我要述說祂為我所行的事。」（詩66:16）「為要傳說到後代。因為這神永永遠遠為我們的神……」（詩48:13-14）

感謝您持續地與基督使者協會合作，您忠心的代禱與奉獻，幫助我們向年輕世代宣講耶穌基督的福音！

與您同工的，
柏有成
基督使者協會會長



目錄 Table of Contents



02	來自會長的信 President's Letter
04	目錄 Table of Contents
05	大有能力的神 God is Able
08	美麗多彩的校園：夏花般絢爛，秋葉般繽紛 ——來自校園宣教的見證 <i>(available in Chinese only)</i>
	AFC Campus Stories
20	使者新媒體事工報告 AFC New Media Project Report
28	留學生聯合服務（「留聯」）進展報告 Progress Report of the United Student Outreach
34	使者培訓事工部報告 <i>(available in Chinese only)</i> AFC Discipleship and Training Ministry
40	CMC: 興起華人基督徒，傳揚福音至地極 CMC: Raising up Christian-Chinese to Reach the World
45	使者下一步事工 AFC Next Step Ministry
50	使者書房好書推薦 <i>(available in Chinese only)</i> AFC Bookstore
51	財務報告 Financial Report
52	全新的使者規劃捐贈網站 Brand New Planned Giving Website

使者雜誌 季刊 基督使者協會出版

編委（以姓氏筆劃為序）：
于慕潔、周大衛、林祥源、柏有成、
郭振游、陳世欽、陳昆華

會長 柏有成博士
總編輯 林祥源牧師
編輯 李雪瑩
美術設計 李雪瑩

作者觀點立論，不一定代表
本刊立場。
本刊擁有刪改權以及網絡
與影音改編、使用權。
作者擁有內容版權。
歡迎聯係轉載。

歡迎索閱 資源共享
請為擴展神國聖工奉獻

每份每年 \$20美元
海外平郵 \$25美元

AMBASSADORS Magazine
ISSN # 1044-3908

President: Dr. Yeou-Cherng Bor
Chief Editor: Rev. Albert Lam
Ambassadors Magazine is published quarterly by
AMBASSADORS FOR CHRIST, INC.
21 Ambassador Drive, Paradise
PA 17562-9687 U.S.A.

支票抬頭請寫AFC-AM

Periodical Postage paid at Paradise, PA and at
additional mailing office.
POSTMASTER: Send address changes to
AMBASSADORS MAGAZINE
21 Ambassador Drive, Paradise
PA 17562-9687 U.S.A.
Telephone: 717-687-8564
Email: am@afcinc.org
Copyright 2022 by AFC, Inc. USA



God is Able

大有能力的神

Rev. David Chow

文/周大衛牧師，基督使者協會榮譽會長

Look to the Lord and his strength...Remember the wonders he has done, his miracles...He remembers his covenant forever, the word he commands, for a thousand generations. – Ps. 105:4-8

As we reflect over 46 years at AFC, Karen and I are forever grateful to God for the amazing privilege and abundant blessings He gave us in serving Him. When we started at age 27 and 23, God made up for our youthful inexperience and inadequacy with His enablement.

I was an unlikely candidate to lead AFC. I grew up in Indonesia, lived two years in Japan, and came to America at age 13. I have little command of the Chinese language. Yet, the target audience of AFC is Chinese intellectuals. How can I serve them? I remembered vividly one powerful exhortation my spiritual mentor shared with me. Serving God is like receiving God's living water. Make sure your two hands are cupped together and you carefully pass on God's living water to others. Don't easily give up when facing difficulties.

In passing on God's living water, I diligently learned to serve with patient perseverance. Looking back, there were many challenges, especially preaching in Chinese. I find that whatever the challenge, if I face it I become stronger, and the challenge and fear become smaller. Then I leave behind the pain of going beyond my comfort zone, and take with me the valuable lessons learned.

Yes, we are inadequate. If we just rely on ourselves, we are limited. I often encourage myself that I may not be the best person, but with God's help, I am the best person available at this time in this place

to fulfill God's purpose. Praise the Lord. When we are available, God is able! Serving God is not always easy, but always worth the investment for eternity.

Over these years, it was indeed a great, great privilege to serve together with such a wonderfully large number of past and present AFC colleagues, board members, pastors and church leaders, volunteers, prayer warriors, financial investors, as well as many godly people who generously opened their homes to provide warm hospitality when our staff and I travel for ministry. Their faithful lives and sacrificial service to the Lord has been an incredible example and encouragement to us. Karen and I wish to express our deep heartfelt appreciation to each one whom we have worked with and have in many ways remarkably touched our lives.

With God's help and our united teamwork, hundreds of thousands of lives have been impacted through AFC's ministry. Many are now living and serving the Lord in various parts of the world. I believe God will greatly use the dedicated leadership of AFC's new President Dr. Yeou-Cherng Bor and our strong team of young and talented staff to fulfill the vision God has entrusted to AFC.

I cordially invite your continued vital partnership and investment of time, talent, and treasure in reaching a whole new generation of Chinese intellectuals for Christ. Mobilizing them as a vital mission force for God's Kingdom!

“Now to him who is able to do immeasurably more than all we ask or imagine, ... to him be glory in the church and in Christ Jesus throughout all generations, forever and ever! Amen.”

要尋求耶和華與他的能力，時常尋求他的面……你們要記念他奇妙的作為和他的奇事…他記念他的約，直到永遠；他所吩咐的話，直到千代。——（詩105:4-8）

當我們回顧在基督使者協會服侍的46年時，看到神賜予我們何等榮耀的呼召來服侍他，並且用何等豐富的恩典領我們走過，我和我的妻子Karen對此心中滿懷感恩。回想我們剛開始服侍時只有27歲和23歲。雖然當時因為年輕，不僅缺乏經驗還有很多的不足。但神卻用祂的能力覆庇我們的軟弱。

其實，我原本是不太可能成為領導基督使者協會的人選。因為我在印度尼西亞長大，在日本生活了兩年，13歲時來到美國，所以我的中文並不好。然而，使者的目標受眾是華人知識分子。試想一個中文水平有限的人要怎樣才能服事他們？我曾經的屬靈導師對我的勸戒還在耳邊縈繞，他說服事神就像接受神的活水，而服事的人要確保兩只手緊捧一起，小心翼翼地將神的活水傳給別人。面對困難時也不要輕易放棄。

在傳遞神的活水過程中，我努力學習存著耐心與毅力來服侍。回顧過去，我面臨了很多挑戰，特別是用中文講道。但是我發現不管是什麼樣的挑戰，只要我直面它，我就會變得更加剛強，而挑戰和恐懼變得渺小。隨之，我便把離開舒適區的痛苦拋在腦後，並帶著我所學到的寶貴功課奮往直前。

我承認我們是不足的。如果我們只是依靠自己，我們是有限的。我經常鼓勵自己，我可能不是最優秀的人，但在神的幫助下，能成為合用的器皿來完成神的旨意。讚美主！當我們全心擺上的時候，神就彰顯祂的能力！服事神的路上佈滿荊棘，但是因為是投資在永恆裡，一切都是值得的。

這些年來，能與許多使者同工、董事會成員、牧

師和教會領袖、義工、代禱勇士、財經業者一起服事，是我莫大的榮幸。當我和我們的同工出差旅行時，更有許多朋友們慷慨地敞開家門，提供熱情的款待。他們生命美好的見證和對主的擺上，對我們來說是最美的榜樣和極大的鼓勵。我和Karen要向每一位我們曾經共事過的各位表達我們由衷的感謝。感謝您們使我們的生命更加豐富精彩！

因著神的幫助和我們的團隊同心努力下，許多生命因為使者的事工得以轉變，並在世界各地服侍主。我相信神會大大使用使者新任會長柏有成博士和我們年輕有為的同工團隊來實現神托付給使者的異象與使命。

我誠摯地邀請您繼續與我們同工，使用神所賜給您的時間、才幹、以及財物，為基督得著新一代的華人知識分子。動員他們成為神國度的生力軍！

「神能照著運行在我們心裡的大力充足成就一切，超過我們所求所想的。但願祂在教會中，並在基督耶穌裡，得著榮耀，直到世世代代，永永遠遠。阿們！」





美麗多彩的校園： 夏花般絢爛，秋葉般繽紛



文/彭召羊，使者校園事工主任
cpeng@afcinc.org

神造萬物，各按其時成為美好；又將永生安置在世人心裡。然而神從始至終的作為，人不能參透。(傳3:11)

今年北美的校園格外美麗！雖然疫情、戰爭、中美摩擦仍然像陰影一樣籠罩校園，但使者校園事工在今年暑假迎來了一個燦爛奔放的夏天和一個繽紛多彩的秋天。這是最好的時代，這是最壞的時代；這是光明的季節，這是黑暗的季節。在神的時間表裡，萬物都得到更新。神的作為，讓人驚嘆。

(一)「疫」無反顧，同心出發

五月底春季學期剛落下帷幕，全美各校園的使者校園宣教士就從第一線風塵僕僕來到使者農莊，參加一年一度的使者校園同工領袖退修會。這是每年一次的「回娘家」，在主裡聚集休整，團隊建造，從新得力。這次退修會首次按立完善了校園事工部的區域領袖架構，啟動了同工薪資調整和校園關懷基金，與新的事工夥伴建立了戰略合作關係。最難忘的是在夏日的黃昏，同工們在農莊野外燃起篝火，豎起十字架，把心裡的眼淚、苦水、挫折、失敗和老我的罪性都寫在紙片上，釘在十字架上，最後投入篝火中燃燒殆盡。同工們在十字架前讚美禱告，領受異象，生命更新，一個接一個背起十字架負重前行，「疫」無反顧，同心出發。



(二) 戲劇讀經，栽培領袖

放暑假了，但飛中國的國際航班受國內清零政策影響被熔断，這個壞消息卻帶給我們機會與留下來的學生共度一個活潑的夏天。使者校園事工第一次舉辦了「暑期戲劇讀經營」，來自西區的王有芬牧師、東區的樂紅梅傳道、和南區的彭召羊牧師帶著各地校園的學生和同工團隊歡

聚在使者農莊，四天三夜，同吃同住，小組讀經，生命建造。金磊弟兄傳授了「戲劇聖經」這個有聲讀經工具來操練「宣讀聖經」(Public Reading of the Scripture)。結合觀賞聖經人物舞台劇《大衛》，讀經營通讀了聖經中大衛傳奇的一生，從中學習寶貴的屬靈領袖生命成長的功課。這次暑期讀經營是一次有益的學生領袖生命操練的嘗試，在參加這次讀經營的學生中，神興起了新的特約校園同工，聯結和訓練了參加營會的各個校園團隊。使者農莊為漫長的暑假提供了一個得天獨厚的環境來集中培訓學生領袖，活潑有趣，大有可為。



The graphic features the AFC logo in the top right corner. The main text reads "let's go summer camp" in a mix of orange and black fonts. Below this, it lists details: "四天三晚, 与来自不同校园的伙伴, 聚集在 Amish Country 的使者农庄, 一起做饭、运动、读经、欢笑.....", "不浪费光阴, 来参加这个特别的假期!", "地址: 使者农庄 21 ambassador dr, Lancaster PA 17562", "时间: 8月5-8日", and "费用: 全职学生\$100 职青\$150 before Jul 22". At the bottom, there is a QR code with the text "扫码报名 向邀请同工缴费" and an image of a yellow van parked in a field.

(三) 網上短宣, 天涯咫尺

神在這個夏天做的另一件新事是在校園興起網絡跨文化宣教的精兵。今年三月底，使者校園事工和使者下一步事工配搭，邀請學生參加「超越宣教事工」的印度短宣分享，開始了長達三個月（4月—7月）的每週一次網上宣教訓練，在靈命成長、體能訓練、生活習慣等各方面操練成為一個合格的宣教士。來自五個校園的同工和學生參加了這次嚴格的「超越宣教事工」的網上短宣訓練。八月初，超越宣教事工團隊聚集在使者農莊，使用網絡科技參與了在印度的實戰短宣。在印度當地的宣教士通過手機把影音圖像傳到使者農莊，超越宣教事工團隊也透過空中影音實時分享福音和見證。雖然海角天涯，相隔萬里，但神的靈觸摸人心，在印度村莊的現場，許多人聽到來自空中的福音就信主得救。這次天涯咫尺的網上短宣大大激勵了校園同工，接下來一個新的跨文化宣教的計劃正在醞釀之中。我們將與事工夥伴「校園基督徒團契」(InterVarsity) 配搭，在校園向穆斯林學生傳福音。



The poster has a red background with a photo of people. At the top left is the AFC logo and the text "基督使者协会 CMC 下一步 & 校園事工部". On the right side, there is a vertical quote: "那坐在黑暗里的百姓 看见了大光, 坐在死荫之地的人 有光发现照着他们。" Below the quote, it says "GOING BEYOND MISSIONS" and "印度短宣分享" in large yellow characters. At the bottom, it provides the date and time: "三月30日 周三晚 | 9:00PM-10:30PM EST" and the Zoom details: "zoom ID: 838 6437 5783 Passcode: 123".

(四) 運籌帷幄，決勝千里

在今年秋季入學高峰到來的前夕，使者校園團隊和事工夥伴在八月中旬舉辦了第一屆「校園海歸峰會」，主會場在使者農莊，同時有北京和新加坡兩個分會場，來自全球各地的事工夥伴、學生領袖和海歸精英跨洋聯網，共襄盛會。過去兩年，神奇地通過在疫情中異軍突起的網絡聚會把北美的校園事工更緊密地與國內的海歸學子連在一起，在網上興起了跨時空的查經小組、門訓小組、網上教會。這次峰會建立和啟動了一個全球的「校園和海歸事工協作網」，資源共享，上下連接，把校園事工（上游）和海歸事工（下游）結合起來。從開始接觸到學生，就預備日後的海歸，逆流而上，使校園事工進到一個新的台階。



在校園海歸峰會期間傳來消息，今年來美留學的中國學生人數比去年減半。從各校園秋季入學迎新得到的新生數據來看，受影響的是中小型大學和敏感專業，美國重點大學的中國留學生人數沒有減少，有的甚至增加。使者校園事工相應作出了策略調整，派遣同工進入重點大學和學生人數密集的工場。這個秋季我們選派了黃傳峰弟兄進入哥倫比亞大學和紐約市區，與曼哈頓福音教會配搭開拓新的校園工場。這是一個變化的時代，也是機遇的時代，人數可以大起大落，但我們在主裡運籌帷幄，要為基督得著這一代的年輕學子，裝備他們成為神國精兵，帶著福音和使命回到中國，進入職場，進入教會，帶來復興。

在這個感恩的季節，回頭看神的作為，校園就像夏花一樣燦爛絢麗，像秋葉一樣繽紛多彩，一個結實累累的季節正在到來。





神的話語何等甘甜

文/欒紅梅

今年八月中旬，使者校園事工舉辦了第一屆「暑期戲劇讀經營」。來自東海岸、西海岸、和南部不同校園的學生和同工歡聚在使者農莊，四天五夜，一起讀經，一起野餐，一起去看舞台劇。配合觀賞今年在 Sight & Sound 劇院上演的聖經人物舞台劇《大衛》，參加讀經營的弟兄姐妹們通讀了聖經中大衛傳奇的一生，看到神的應許透過大衛和後裔最終實現在耶穌基督的身上。大衛與拔示巴的故事也讓我們也看到人罪性的後果；然而，神沒有因著人的軟弱而改變祂的計劃，神也沒有因著人的罪而放棄大衛。

和弟兄姐妹們一起聽神的話被宣讀出來，我很感動，常常流下眼淚。大家的讀經心得分享也讓我從不

同的角度去理解神的話，並更加認識每一位弟兄姐妹。雖然我們來自不同的教會和團契，但經過幾天在一起的讀經、讀書和分享，我們之間更加認識和了解彼此。集體讀經的果效讓我感到震撼，當神的話被反復地默想、討論、深挖，就深深地銘刻在我們的心裡。藉著神的話，聖靈自己的開啓，我們也開始認罪悔改，特別是在讀大衛與拔示巴的故事，我們深深地感受到人性的軟弱，私慾的隱藏，罪的邪惡，和神的公義和慈愛。原來「暑期戲劇讀經營」這麼有趣和受益，讀神的話真好！

在最近一次校園迎新事工的總結會上，我聽到同工們一致的反饋：「我們迎新來了四十多位學生，

接下來的查經卻只來了幾位同學。」「哎，現在的同學對聖經不感興趣，查經時也心不在焉，常常看手機。」「我們辦活動的時候會來很多學生，可是查經的時候就寥寥無幾了。」這是今天校園福音事工面對的真實情形。

我們常會組織各種活動來吸引學生，因為年輕人喜歡一起爬山、郊遊、聚餐、遊戲……但校園事工的根基卻是神的話語，真正吸引學生的是神的話語，外展活動中吸引到的學生一定是喜歡神的話語才會留下來，校園活動要以分享聖經並將神的話語應用在生活中為主。同學們的信仰唯有深深地扎根在神的話語上，才能真正地成為基督的門徒，有一天他們離開校園，才不至流失。如何讓小夥伴們渴慕神的話，扎扎实實地在神的話語上建立信仰的根基？如何在校園團契中積極地查考聖經？我有三點體會：

（一）多認識學生

先要認識我們的同學。其實學生變化非常大，每年的新生都有新的特質，間隔五年就是巨變，00後的同學和95後的同學截然不同。神的真理雖然是不變的，但是我們要用他們聽得懂、能夠理解的話來分享聖經。這就需要我們花時間和他們生活在一起，認識他們，瞭解他們。耶穌當年在傳道時，祂和門徒住在一起、吃在一起，耶穌用了很多比喻來解釋天國深奧的道理，而這些比喻都是當時聽眾所熟悉的，能夠明白的道理。如何將聖經中深奧的真理傳遞給這些年輕的學生，需要我們肯花時間來認識他們，瞭解他們的所思所想。

（二）多向神禱告

禱告的力量是大的，耶穌說若不是父吸引人，沒有人可以到我這裡來（約6:44）。禱告讓我們更加謙卑，深知道吸引人、改變人心的是神，唯有聖靈在人的心中動工，預備成為好土，人們才想來渴慕神的話、認識這位說話的神。聚會前的禱告、以及在整個

讀經的過程中的禱告，都很重要，這也是聖靈的工作。我和我的小夥伴們分享，當我們在查經時，我們裡面不住地禱告，讓神的話進入我們的心中，也讓我們更加渴慕祂、認識祂。

（三）活出神的話

不僅要讀神的話、查考聖經，我們更要活出神的話——道成肉身。神的話不是教條，也不只是人生手冊，而是生命的糧。我們的生命若是沒有神的話就會枯竭，不能長大成熟。和同學們讀經，不是填鴨式的灌輸，而是啟發式的引導；不是單方面的說教，而是對話式的互動；不是刻板地咬文嚼字，而是生動地講述神的故事。神的話是不變的，但是我們傳講神的話卻是要與時俱進，考慮到同學們的實際情況，用他們聽得懂、能接受的方式，將神的話語分享給他們。這需要我們服事學生的同工首先自己要活出神的話，並和同學們一起生活、去愛他們、接納他們、讓他們來到教會或者團契有歸屬感，認可這是他們屬靈的家，讓他們真實地體會到神的話是可以活出來的。

「神的道是活潑的，是有功效的，比一切兩刃的劍更快，甚至魂與靈，骨節與骨髓，都能刺入、剖開，連心中的思念和主意都能辨明。」（來4:12）願神的話語成為我們每一個人腳前的燈和路上的光。



陪伴學生，經歷成長

文/唐天健、藍子娟，使者約翰霍普金斯大學校園同工



▲ 老朋友的查經班

「十年樹木，百年樹人」，人才的培育，需要多少人投注時間精力，才能在有朝一日開花結果。這是歷代先人的智慧累積，所得出的經驗之談。對於在校園裡服事學生的我們來說，上帝每一年都會讓我們有機會將信仰的種子，栽在無數內心空虛、心靈貧乏者的心田中，讓種子成為樹苗，再讓樹苗長成大樹，等到有一天這樹能夠提供樹蔭造就他人。而過程中所栽種澆灌的園丁，早已不知更換過多少人了！這本應是我們校園同工在服事當中的常態，但若長期的付出，過程中遭遇不斷的挫折，還是看不到改變，有時也會產生懷疑，甚至感到身心疲憊，失去再堅持下去的動力。但我們所服事的上帝，並非不知道我們的軟弱，祂會在我們需要的時候，讓我們看祂仍然同在，以至於我們可以繼續下去。

約翰霍普金斯大學，是一所世界知名的學校，能成為這兒的交換學生，在本科尚未畢業之前就來學習，並且在畢業之後即能夠進入博士學程，順利取得學位畢業，在學術上的能力，是不容質疑的。就是這樣一位學生，我們大能的上帝在她身上，展現出了更大的作為。回想這位藉由接機所接來的學生，原本是一個學習一流，但生活技能缺乏的孩子。不要說燒菜，就是連使用電飯鍋煮飯，都不知道要加水，更別說在衣食住行和生活上的各方面，似乎都需要重新學習。剛來到學生中心，會帶上她一週的飯盒，預備打包回去，有些時候甚至剛吃完飯就說要回去學習，根本不願參與我們接下來的查經聚會。給了她一本聖經，過了幾週就說她已經看完，不用再參加我們的查經了。面對這樣的同學，我們真是束手無策，不知如何面對。感謝主！在聖靈的感動下，我們告訴她，若僅能看完書就可以不用學習，那麼她何以需要千里迢迢來到這裡跟教授上課？只要回家自行看書就行。於是她開始打開心門，願意瞭解福音是什麼，聽聽上帝的故事。

當我們告訴她，這世界上有一位愛她的上帝，願意捨命為她付上代價，她不僅無法接受，甚至還抱怨上帝，為何要將她生到這世界上來，若能有選擇，她是不願意來到這世上的。在她的心中充滿了對父母和對世界的敵意。面對這樣的學生，剛開始我們是願意學習耶穌的樣式去愛她、關懷她的。但是時間長了之後，我們的愛心與耐心已逐漸消耗殆盡，再也沒有能力繼續下去。在她與上帝面前，我們投降了，真的不想再管這個「硬著心的孩子」。然而就在我們要放棄的時候，聖靈讓我們「再去跟她說一次」，



▲ 新朋友的慕道班

於是我們心不甘情不願地再去問她是否願意接受基督耶穌，沒想到這最後一次，她竟然願意接受，我們都不敢相信，只能歸榮耀給主！

在她願意決志之後，我們繼續邀請她上受洗班的課程，她也順利完成，即將安排受洗。但人算不如天算，就在安排了受洗儀式之前，我們談論到面對同性戀者的議題，她竟無法接受聖經的教導——同性戀是罪。於是她拒絕了受洗，再次讓我們措手不及。這一耽誤，又過了兩年的時間。在這期間，她到外地實習，神又興起祂的使者，在這位「準基督徒」的周圍引導她。等到她回來之後，她終於願意徹底降服、追隨基督，在上帝與眾人的面前，接受洗禮成為我們在主裡的姐妹了！在她的受洗見證中，我們又知道，其實不只是我們，在她生命的每一段旅程中，愛她的上帝總會安排祂的使者，在她的身旁，因為祂總說「祂必不撇下你，也不丟棄你」。透過接力棒式的傳承接替，上帝將祂所寶貝的靈魂，一個接一個地交在每一位接棒者的手中，直到最後一棒將這原本失喪的靈魂交回在上帝的懷中。

今年我們受邀參加她的畢業典禮，看著她上台，驕傲地從教授手中接到她的畢業證書，並且即將到外地的新公司去迎接她人生的另一段旅程，我們發自內心的喜樂真是無以復加。回想這六年的經歷，她從一個鄙視、嫌棄父母，不和家人聯繫，與同學、室友關係不佳的遊子，到後來與父母打電話，回去時買禮物探視，會為了同學、室友的顧慮，放棄自己的權益，考慮別人的感受。這樣的改變，真的不是我們任何一個人手所能做的，我們再次深刻體會到羅馬書所說「我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按祂旨意被召的人。」（羅8:28）縱然這位姐妹的成長，看似有我們的幫助在其中，但其實她亦同樣是神所差來幫助我們自己成長學習的使者。有了這樣的體認，不僅讓我們增添了面對挑戰的信心，也給了我們繼續服事下去的勇氣和動力。

這是現今神的大能在眾多校園中彰顯祂榮耀的一個小故事，對於參與在其中的我們來說，是上帝信實引領祂僕人的深刻經歷，願祂的旨意，繼續在每一個校園中成就，直到祂再來的日子！



我 必 與 你 同 在

文/周元聖

聖經中的雅各第一次遇見神，是在他離開老家、客走他鄉的路上。那時，神在夢中對他說：「我也與你同在。你無論往哪裡去，我必保佑你，領你歸回這地，總不離棄你，直到我成全了向你所應許的。」(創28:15) 雅各的經歷讓我有很深的共鳴。我第一次遇見神，是在我離開家鄉前往美國聖地亞哥讀博期間。2016年1月我被介紹到一個校園團契參加聚會，從此就被神所吸引，未曾缺席過一次。2017年2月我受洗歸主，之後在團契中服事和成長。2021年9月博士畢業，我搬到達拉斯的一個醫學中心作博士後研究，在一個華人教會的青年團契服事當地的學生學者。轉眼一年過去，感恩節將至，回想過去一年從聖地亞哥搬到達拉斯的經歷，我深刻地感受到神的同在和帶領。這裡與大家分享三個感恩的小故事。

(一) 美漂的序曲

博士畢業迎來了美漂。憑著自己讀博期間的出色研究，我對找工作自信滿滿，但神慢慢擊碎了我的這份驕傲，讓我認識到一份合適的工作就和配偶一樣，是神所賜的，需要以謙卑敬畏的心向神祈求。起初我只想找在東部的大城市、大公司、高薪水、永久性的工作，為此不惜臨時修課來彌補技能、修飾履歷來迎合面試官的要求，但是神並沒有成全我想要的。我來到神面前禱告，放下這份自傲，求神給我一份真正適合我的工作和一個能欣賞我潛能的老闆。神在第二天就應允了我的禱告，賜給了我一份在達拉斯的博士後工作。這份工作在各方面的條件都非常適合我，並且超乎我的所求所想。一個多月的美漂求職經歷讓我深刻地認識到了神做事的方式：神的道路高過我們的道路(賽55:8)，只有當我們放下自己、把選擇權交托給神，神才能向我們顯明祂的道路。當我確信去達拉斯工作是神的旨意時，便滿懷期待地等候神在我的美漂中作新事。

▼ 核酸排隊



(二) 核酸的驚喜

第一件讓我意想不到的新事，是在聖地亞哥關懷了三年的一個福音朋友，因著在達拉斯一週的經歷而信主。蘇同學是比我晚兩屆的博士生，我認識他是在2018年聖地亞哥眾教會聯合舉辦的迎新晚會上。經過近三年的相處，他對信仰有了基本的認識，但是因著內心的恐懼和多疑，很難完全相信這位神。等到2021年我離開聖地亞哥去達拉斯的時候，他還不能下決心信主。然而，神拯救靈魂的作為不受時空的限制，今年三月份他的爸爸要從達拉斯啟程回國，他陪同爸爸到達拉斯隔離一周，我帶他們去作行前的核酸檢測。在檢測現場出現了意想不到的困難，他們因為沒有在網上提前預約，所以很可能無法在檢測機構下班之前完成檢測。這讓他感到極度憂慮，因此他向神許願，如果他的爸爸這次能順利回國，他就決定受洗。我聽了之後，就在一旁迫切地為此事禱告，並且邀請其他弟兄姐妹為他們禱告。最後神以出人意料的方式應允了禱

告：下班時間到了之後，檢測人員竟然重啓電腦，破例專門為他們作了檢測！最終他的爸爸順利回國，他也因著這件事在今年的復活節受了洗。這段經歷讓我深刻體會到了神的主權和作為：**萬事都互相效力，叫愛神的人得益處（羅8:28），這萬事既包括順利的事、也包括不順利的事，即包括近處的事、也包括遠處的事，既包括能夠努力達成的事、也包括自己無法掌控的事。**

（三）福音的大能

神也藉著我在達拉斯校園傳福音的經歷讓我看到福音的大能。韓同學今年二月份從國內到達拉斯作博士後，他之前是無神論者和黨員，甚至舉報過給他傳福音的基督徒。但是到了美國之後，他的心變得非常柔軟，我第一次給他講福音的時候，他就能接受神的存在。在後來的慕道過程中，他常常真誠地提出各種疑難的信仰問題，並且單純地接受對方的回答。他在四月份經歷了一次神奇妙的醫治，便決定相信這位神。他在之後幾個月的查經學習



▲ 韓同學決志

中，對福音有了更深的認識，在九月份的一次佈道會上決志信主。韓同學是我所帶過信主最快的，這不僅是神對他的祝福，也是神對我的祝福，因為我深刻地體會到了主曾經藉著異象對在哥林多城傳福音的保羅所說的話：「有我與你同在，必沒有人下手害你，因為在這城裡我有許多的百姓。」（徒18:10）如今在美國給學生傳福音有很大的挑戰，但是我們不必為此氣餒，因為我們傳福音不是去說服人信主，而是在為主收割那已經熟了的莊稼（太9:37）。主對保羅的激勵同樣是對當今校園傳道人的激勵：有我與你同在，必沒有什麼能阻礙你，因為在這校園裡我有許多的百姓！

過去一年的經歷讓我深刻地感受到，無論我往哪裡去，主都與我同在。這並不是說主在跟著我們走，相反是主在我們裡面、引導我們去祂想要的地方，因為主在哪裡，服事主的人也要在那裡（約12:26）。前段時間，我與一位國內家庭教會的領袖聊天時，問他中國家庭教會最大的需要是什麼，他說是「人」。中國現在就是一片荒漠，無論是哪裡，只要有工人願意去，就能開出一片江河。是的，全地都有主所憐憫的人，只要我們願意去為主傳福音，無論走到哪裡，主都必與我們同在（太28:20）！

作者在加州大學聖地亞哥分校讀博期間信主。現在在德州大學西南醫學中心作博士後，同時在海藍公園華人教會服事當地的學生學者。



AFC New Media Project Report

使者新媒體事工報告



Jared Spangenberg, Media Project Leader
jspangenberg@afcinc.org

“And this is the confidence that we have toward him, that if we ask anything according to his will he hears us.” (1 John 5:14) We praise the Lord for your partnership with us through prayer. Your prayers are the most powerful way for you to serve together with the ministries of AFC. We praise God for the blessings He’s poured upon AFC ministry, leading our media team to both develop content and to serve the AFC ministry family with their media needs.

Content Advances in Media and Literature

Media content innovations: Over these past months, we’ve had the privilege of releasing both digital and physical outreach content, including the distribution of 4,000+ copies of the new edition of ZM magazine (our hybrid online/offline product developed specifically as a tool for our AFC campus workers, as well as for anyone who reaches out to the current generation of Chinese students). We’ve been receiving great feedback of student impact from this and other AFC media resources.

「我們若照祂的旨意求什麼，祂就聽我們，這是我們向祂所存坦然無懼的心。」（約一5:14）我們相信禱告的力量是強大的，為您一直為使者的事工代求而感謝神。回顧往日，也感謝神一路以來對新媒體團隊的祝福和帶領，從而能發展製作媒體內容，協助AFC各個部門和事工的媒體需要。

媒體事工和文字事工的內容進展情況

媒體內容創新：感恩在過去的幾個月月中，我們發佈了電子版和紙質版的福音外展內容，包括分發了4000多份新版《來者》雜誌（這是我們的線上/線下的混合產品，專門為AFC的校園宣教士以及服侍中國學生的弟兄姐妹所開發的福音外展工具）。目前我們收到學生的積極反饋，表示從這本雜誌和其他AFC媒體資源中收穫頗多。



“

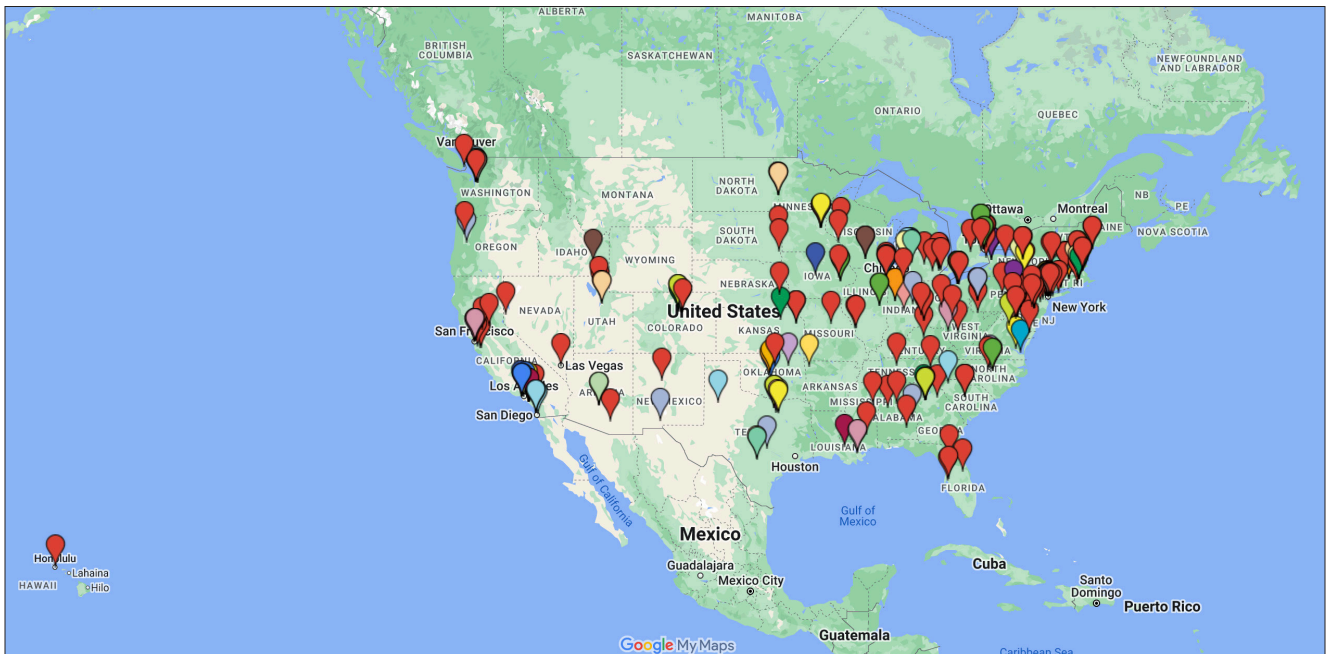
Unlike textual communication, its visual and graphic illustrations attract attention, aid retention, enhance understanding or create contexts because it is far easier to “read” pictures than words on the practical topics in the magazine by the Gen Z with only 8 seconds attention span. - From a campus worker in NY

與文字傳播方式不同，它裡面許多視覺和圖片的元素更好吸引讀者的注意力、促進理解或創造語境。因為對於只有8秒注意力的Z世代來說，就同一主題的內容而言，「閱讀」雜誌中圖片遠比文字容易。——來自紐約的一位校園宣教士的反饋

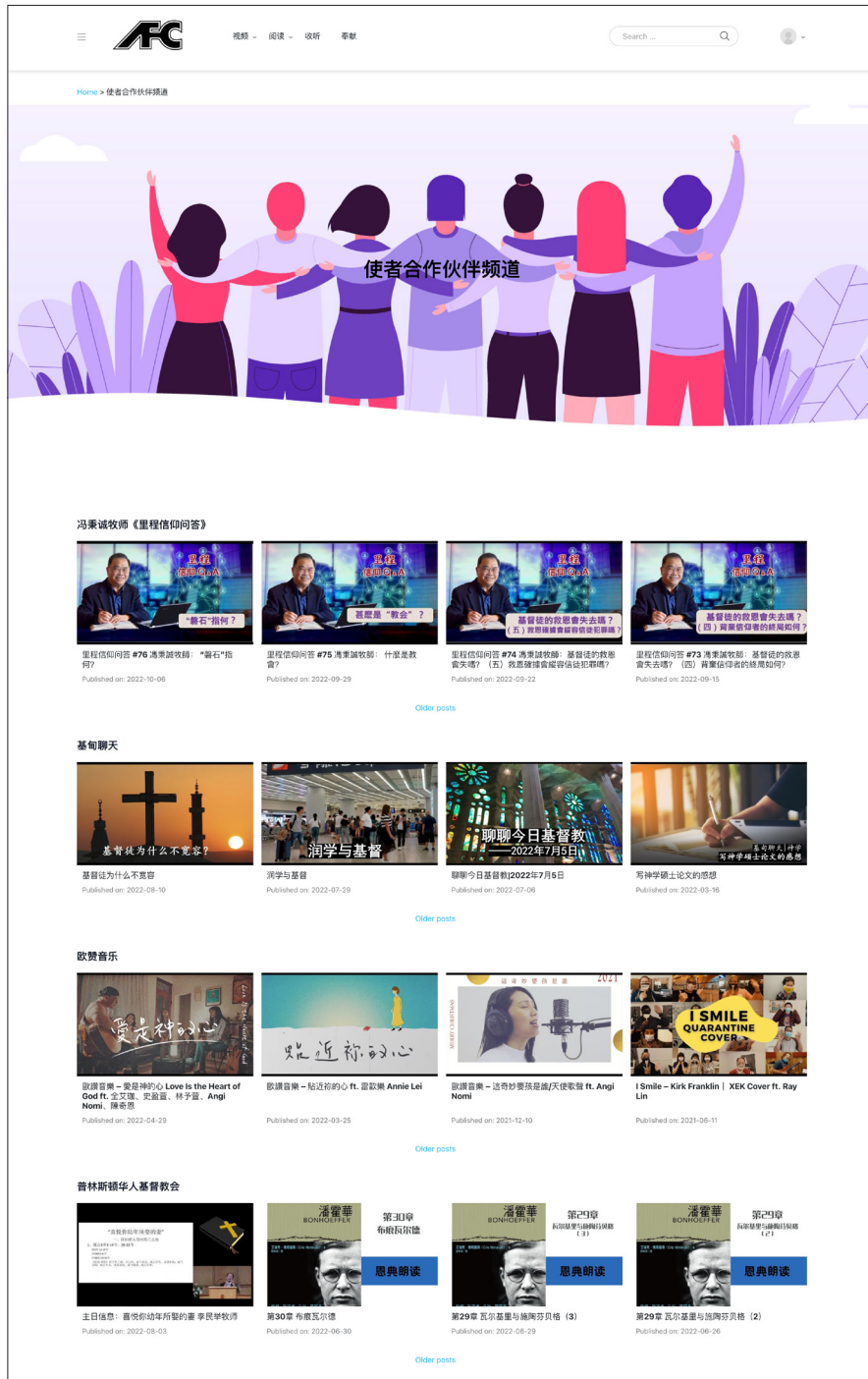
”

AFC Online presence expanding: We've been able to make upgrades to our media website over these past months, which have blessed many users. Among the advancements are subpages built to host the content from our trusted ministry partners, which update automatically when our partners add new videos. We've also added AFC campus ministry locations in the form of an interactive map.

AFC網站影響力的增長：在過去的幾個月裡，我們對媒體網站進行升級，這使許多用戶從中受益。我們建立了一些子頁面，用於展示我們事工夥伴的內容。當我們的事工夥伴添加新的視頻時，相應內容會在子頁面內自動更新。我們還以互動地圖的形式增加了AFC校園事工的地點。



▲ AFC campus ministry map / AFC校園事工地圖



▲ AFC ministry partners video content / AFC事工夥伴視頻



Ministry Collaborations

Ministry partnerships on campuses: We've invested time cultivating ministry partnerships for both content production and distribution. We've initiated conversations with campus ministries across the country to interview their staff and students regarding their best practices, observed trends on campus, and student needs. This will help us determine content needs moving forward.

Ministry partnerships globally: We've also joined a collaboration of 60+ ministries who serve China via various ministry avenues. AFC was one of 6 ministries that co-hosted an in-person event to kickoff the collaboration, held in Dallas earlier this Fall. The outcome of this event was the formation of several coalitions to find solutions to shared challenges experienced across multiple ministries.

事工合作夥伴

校園裡的事工夥伴關係：我們在內容製作和發行方面都投入了時間來培養事工夥伴關係。我們已經開始與全國各地的校園事工對話，採訪同工和學生是如何有效開展校園事工，同時觀察校園的趨勢以及學生的需求。這將在我們決定未來內容的方向上有極大的幫助。

全球範圍內的事工合作：我們還加入與60多個事工間的合作，主要是通過各種事工途徑服侍在中國的弟兄姐妹。今年早秋，六個事工一起合作舉辦了現場活動，以啟動此合作。而AFC是6個主辦方之一。這次活動後形成了幾個聯盟，為多個事工所面臨的共同挑戰尋找解決方案。

Gospel Technology (GT) Project expansion: our technology project that has explored and built creative, high-tech solutions to deliver content to high-censorship locations, has gained new partners and expanded to help other like-minded ministries. We praise the Lord that moving forward over the next year, other ministries will begin to integrate our technology into their platforms.

Enhancing AFC content direction

Research team: We are currently amid a fledgling research project, gathering analytics to update our dataset on customer needs and wants. Our goal is to improve AFC's media and literature content direction, planning, and production. Via surveys and market studies, we desire to gain more accurate content intelligence. Included in this project is the formation of research and advisory teams.

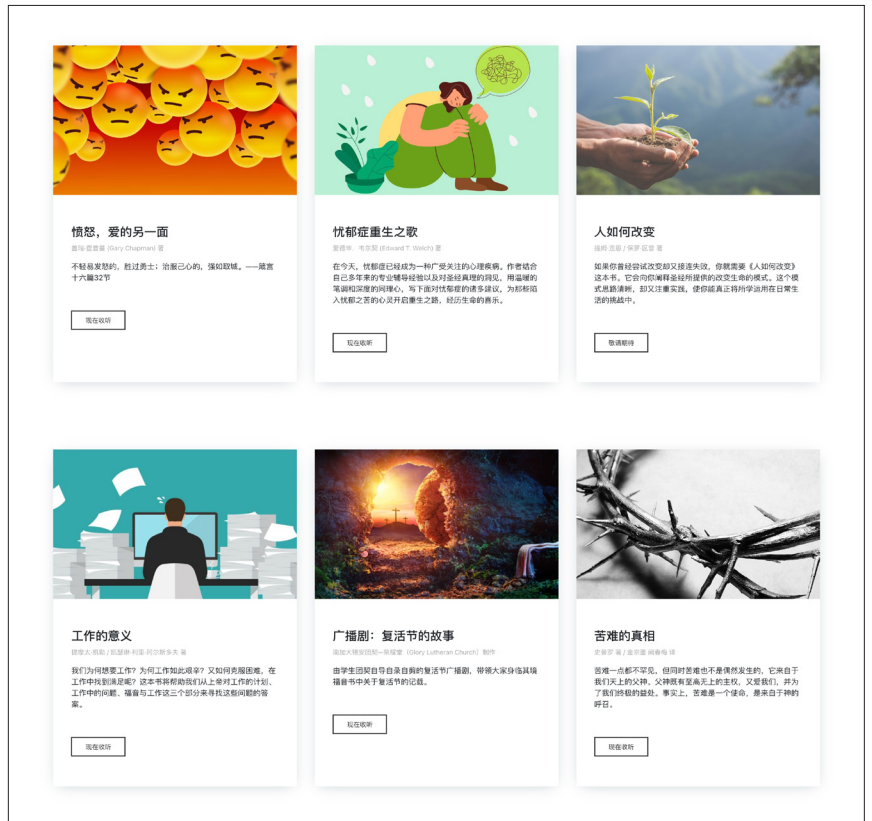
Audiobook exploration: Concurrently, we are exploring digitalization strategies, piloting multiple products in the audiobook market - including both production and distribution. Our hypothesis is that audiobooks may positively affect the sale of printed books, not undermine them. Through our piloting process, we will gain understanding to help us decide our future planning.

Gospel Technology (GT) 項目的擴展：這個項目為福音內容傳遞到高度審查的地區提供了創造性的解決方案。目前也獲得了新的合作夥伴，並擴展到幫助其他有同樣負擔的事工夥伴。讚美主，在接下來的一年裡，其他事工夥伴會開始將我們的技術整合到他們的平台上。

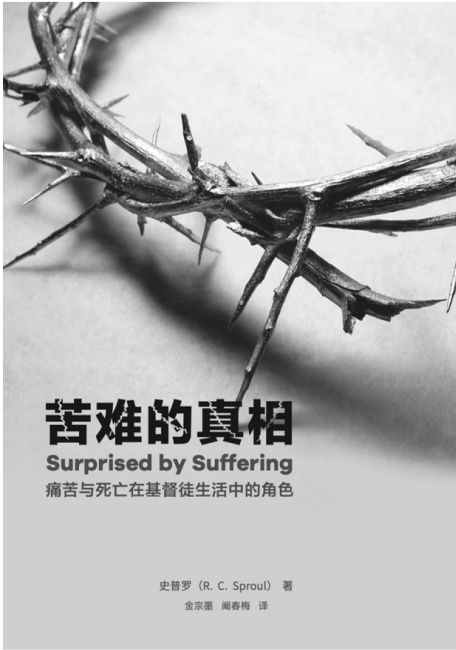
豐富事工內容方向

研究團隊：我們目前剛起步一個研究項目，正在收集分析結果，以更好地了解我們的用戶需求。我們的目標是改善AFC的媒體和文字事工內容方向、規劃和製作。通過市場調研，我們希望獲得更準確的內容。這個項目中包括組建研究和咨詢團隊。

有聲讀物的探索：同時，我們也在探索數字化戰略，在有聲書市場試行多種產品——包括製作和發行。我們的預期是，有聲讀物可能會積極促進印刷書籍的銷售，而不是削弱銷量。希望通過試點項目，可以幫助我們在未來的規劃上有更清晰的看見。



▲ AFC Podcasts / AFC有聲書



▲ Small-quantity digital printing pilot project
小額數字按需印刷項目

Keeping publications alive: Another pilot project we are running involves low-quantity digital printing and Print on Demand (POD) strategies. We are working with publishers who have lost their ability to print in China, attempting partnerships with AFC for publishing and distribution outside of China. We were reminded of this need while placing our recent order in China, noticing that almost half of the requested books were no longer available in print in China.

保持出版物的活力：我們正在進行的另一個試點項目是關於低數量的數字印刷和按需印刷（POD）。我們正在與那些不能在中國印刷的出版商合作，在中國以外的地方出版和發行屬靈書籍。我們最近在中國下訂單時注意到了這一需求，幾乎一半的屬靈書籍在中國已經無法印刷。

Celebrating the past, pressing forward to the future

AFC ministry impact over the decades: we praise God for His marvelous working in the life of AFC over the past 60 years. We are celebrating God's blessing by gathering and editing 30+ articles and producing 10+ videos to recount the vibrant history of AFC ministry. These testimonies will be made available throughout 2023 via online release, and via a commemorative printed book.

The Lord's guidance for the future: Our media and literature teams will continue developing new resources in both digital and print mediums (book publications, video content, audio content, and other forms of written online content), guided by our current market research into user needs and trends. We are also planning to implement a concerted strategy for promotion, bridging the

感恩過去，邁向未來

AFC事工在過去幾十年的影響：我們讚美神，在過去60年裡使用AFC做了奇妙的工作。我們正通過收集和編輯30多篇文章、製作10多個視頻來慶祝神對我們的祝福與帶領，力爭將AFC充滿活力的歷史呈現給大家。這些見證將在2023年陸續在網絡發佈，並印刷成冊。

神對未來方向的引領：我們的媒體和文字事工團隊將以我們對用戶需求和趨勢以及市場研究為指導，持續開發數字和印刷媒介的新資源（圖書出版物、視頻內容、音頻

gaps and forging unity among AFC media and literature ministries. Simultaneously, we will be implementing continuing website upgrades, which will enhance the ministries of AFC departments. We are also exploring options to upgrade our ecommerce website for the AFC literature departments (which will give customers a much more user-friendly experience). As we push forward, we are dedicated to the unchanging, glorious Gospel of Jesus Christ, encapsulating it via the most current channels and formats to reach our world for Christ. *As Paul stated so eloquently in 1 Cor 9:22, "I have become all things to all people, that by all means I might save some".*

Thank you once again for your partnership with us through prayer and financial support. We value your cooperation with us, and praise the Lord for you. We invite you to participate with us not only through prayer and finances, but also through your gifting from the Lord. We are seeking volunteers, freelancers, and part-time coworkers to help us fulfill the calling God has placed on AFC. We pray for His continued blessing on AFC ministries as we move forward under His leading.

内容和其它形式的線上內容。) 我們還計劃實施促進推廣、彌合使者媒體和文字事工之間的差距以及促進合一的戰略。同時，我們將持續對網站進行升級，優化使者各部門的事工。我們還在探索為使者文字事工升級電子商務網站的方案（這將給使用者帶來更多的用戶體驗）。在我們向前推進的過程中，我們會專注於耶穌基督不變的、榮耀的福音，通過最新的渠道和形式來向世界傳遞福音。正如保羅所說的那樣，「向什麼樣的人，我就做什麼樣的人，無論如何總要救些人。」（林前9:22）

再次感謝您的禱告和財務支持，與我們同為基督的使者。為此我們向神獻上感恩。我們正在尋找志願者、自由職業者和兼職同工，幫助我們完成上帝對AFC的呼召。我們也盼望您可以使用神所賜給您的恩賜與我們一起同工。



歡迎掃二維碼
訂閱我們的頻道

YouTube



Facebook



WeChat



Campus Intelligence Team

Progress Report of the **United Student Outreach**

留學生聯合服務（「留聯」）進展報告



文/陸尊恩·使者培訓事工副主任

tlu@afcinc.org

The mission of Campus Intelligence Team (CIT) of AFC's Training Department is to research and develop innovative programs to equip campus ministries and church partners to reach the new generation of young intellectuals for Christ. Since the pandemic began in 2019, our team has been actively researching the hybrid model of integrating online and on-site strategies. The United Student Outreach (USO) was born to facilitate online collaboration of many on-site ministries. Many young adult virtual clubs are established accordingly.

USO is both a platform and a community which brings groups and individuals together to serve. We laughingly call USO "durian" (the homophonic sound of USO). Like a unique fruit, USO has six different kinds of flavors.

- Spiritual: Discipleship & Spiritual Formation
- Emotional: Counseling Services & Training
- Professional: Transition from Campus to Workplace
- Cultural: Creativity Studio for Original music, drama, and photography
- Relational: Social Networking, Friend-raising, and Member Activities
- Missional: Point of Contact per Interests, Referrals, and Joint Outreach Events



United Student Outreach
留學生聯合服務

我們團隊的使命是為裝備眾教會與校園事工，研究與開發為基督贏得新世代年輕人的創新項目。疫情開始以來，我們團隊積極研究適合線上與實體結合的事工模式，留學生聯合服務平台應運而生，讓眾多實體的事工可以在線上協作，並產生了許多線上青年社團。

留學生聯合服務（簡稱「留聯」）不是一個平台，也是一個社群，將社團與個人的距離拉近。我們笑稱，我們一起吃「榴槿」（留聯的諧音）。「留聯」好像一種水果，為享受它的人們提供了六種不同的滋味：

- 靈命的：門徒訓練與靈命塑造
- 情緒的：心理諮詢與成長課程
- 專業的：畢業進入職場的培訓
- 文化的：原創音樂戲劇與攝影
- 關係的：主內交友與會員連結
- 拓展的：聯合外展與人員轉介





開車 做饭
跨文化沟通 自我管理 费城旅游

新生留学 生活营

只要你

- 年满十八周岁
- 即将开始留学生活
- 使用中文

\$85/天/人
营会期间
依据个人需求决定
参加天数与起迄日期

扫码报名参加



营会时间
7/31-8/28

地点: 使者农庄 | 21 Ambassador Drive, Paradise, PA 17562

In the second half of 2022, USO has been focusing on reaching prospective international students and has been providing direct services before they enter the US soil, so that our care for them may be received even before the endeavor of campus ministries at the new students' reception have begun. In light of the increasing difficulty of meeting the students on campus, we believe that this is a highly strategic move to make connections with the students.

進入2022下半年，留聯積極投入面向國內預備出國留學的學生與家庭提供各類服務，希望能在他們順利入境美國之前就受到充分關懷，為之後的校園新生工作做好準備。鑒於在美國校園裡接觸新生越發困難，我們相信這是非常具有策略性的發展方向。

Access
Life Coaching Camp
intro video via QR

留學生生活營
簡介視頻QR




留學生聯合服務平台

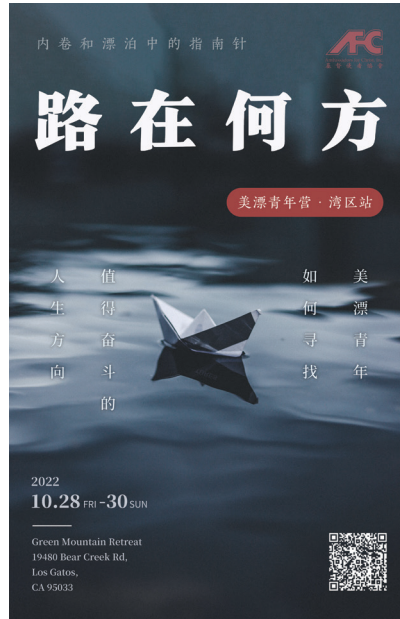
比较
中美大学
学习 生活 差异

姚能亮 医疗服务研究员
曾在University of Virginia和山东大学等高校任教

10/2 SUN
8:00 - 9:15 PM

ZOOM CODE 871 5914 6886 2022

新世代的留學生關注自己的生活，同時普遍感覺獨立生活與適應美國文化不易。我們團隊正在積極開發以「生活教練」為核心內容的營會新形式。和學生們密集地一起生活一段時間，教他們學習烹飪、開車、租房、買車、建立友誼等基本生活技能，陪伴他們一起經歷留學生活的「成年禮」。



As of the end of September 2022, the platform has 176 groups registered with 196 group leaders, 2093 group members, and 6,160 users.

截至今年九月底，留聯已有176個社團註冊、196位社領袖、2093位社團成員，與6,160位用戶。

Statistics of USO

Period	Users	Groups	Leaders	Members
Fall 2021	3,856	166	131	610
Spring 2022	5,119	172	179	1,777
Fall 2022	6,160	176	196	2,093

Our team also added new members in order to cope with the growing ministry. Each teammate has his or her unique strategy, while we support each other to accomplish the goals through the reinforcement of the USO platform and become a united team.

我們的團隊也增加了新成員，以幫助日漸成長而繁忙的事工。每位成員都有屬於自己專注的任務目標與專長，卻能夠在留聯的平台上互相成全、建造合一的團隊。

我們的團隊

OUR TEAM



陸尊恩傳道
Tsun-En Lu

團隊負責人
校園培訓 | 聖經輔導
Team Leader
Campus Ministry Training
Biblical Counseling Training



葉信輝弟兄
Abraham Yeh



于志方姐妹
Joyce Yu

特約同工
歸納研經 | 美東連結
Associate Staff
Inductive Bible Study Training
Love 9095 Campus Partners Network



陳明傳道
Ming Chen

全職傳道
職青事工 | 青年文創
Minister at Large
Campus Alumni Training for Christ (CATCH)
COMPOSE Music Club, Drama Club



藍星傳道
Ashley Lan

全職傳道
心理諮詢 | 婚戀教育
Minister at Large
National Certified Counselor
Dating & Marriage Education



陳安其傳道
Helen Chen

全職傳道
靈命塑造 | 領袖培育
Minister at Large
Spiritual Formation
Leadership Development



陳晶傳道
Jing Chen

全職傳道
聯合服務 | 文字宣教
Minister at Large
United Student Outreach Coordinator
Literature Development



何心怡姐妹
Xinyi He

實習生
媒體管理 | 美術企劃
Intern
Media Communications
Artistic Design

Operations of the USO platform cost us about \$24,000/year (not including staff compensations). The primary costs are all the cloud services that we subscribe to support the platform. The secondary costs are the regional on-site meetings. Should you prayerfully consider supporting the USO platform financially, you may make your donation on our platform to receive a tax-exempt receipt.

平台本身運作所需的經費，不計算人事費用，每年約需美金24,000元，用以支付各種雲端軟件服務費與地區性實體聚會的補助。如果您在禱告中，有負擔奉獻支持留學生聯合服務平台，您可以方便使用平台「便利捐」的功能捐款，使者將寄抵稅收據給您。

留聯（「榴槤」）捐款鏈結

Donate to support USO

<https://afcinc.churchcenter.com/giving>



使者培訓事工部報告



文/林芳怡，使者培訓事工部副主任
alin@afcinc.org

向知識份子傳福音、裝備主門徒、聯結眾教會，完成主所託付的大使命一直是基督使者協會的使命和目標。秉持神給的異象與使命，使者培訓希望藉著這些培訓課程及講座，基督徒的生命被更新，信徒活出整全的福音生活，期望教會能一起同心合力興旺福音，進而來改變整個世界，讓福音能傳到地極。

在過去的半年中，針對信徒的需要及當前的重要議題，使者培訓舉辦多場不同主題的培訓聚會或線上課程，感謝神有來自各地的弟兄姐妹參加，一起被裝備：

性別議題

為了回應時代的需求和目前社會對這議題的爭論，教會和基督徒需要被裝備，知道如何以聖經的觀點和基督的愛來面對回應這議題。

神愛世人，不願意一人沉淪，希望人人都悔改，同性性傾向者也需要福音。同性戀者或跨性別者真正的需要和所有人一樣，就是被愛、被瞭解、被關懷、以及認識聖經真理。基督徒的責任就是傳福音給那些同性戀、吸毒以及受罪纏綁的人，希望他們信主，漸漸遠離罪，成為主眼中看為義的人。

基督使者協會特別邀請 PLUC (Pursuing Liberty Under Christ 基督裡得自由) 的負責人之一，柯瑞蓮傳道 (Pastor Sylvia Quah) 與我們分享。柯瑞蓮傳道分享她過去的經歷和見證，因著她身旁有幾個一直關懷她和為她禱告的基督徒朋友，以至於後來她認識神，接受神成為個人的救主，遠離不合神心意的生活，也立志傳福音關懷那些同性性傾向者。

家庭事工：「家庭親職性教育成長課程」

如今，在性別議題和性教育方面，社會和學校利用各樣方法包裝宣傳錯誤信息，以此教育孩童和青少年。父母們是否意識到他們的孩子在學校受到的教育是不符合聖經教導的？此外，大部份的華人父母認為性難以啓齒，不知道性教育要談什麼以及怎麼談。

使者培訓邀請馬來西亞衛理公會美佳堂的基督教教育指導何李穎璇師母分享教會、父母、輔導可以做什麼、性教育怎麼教、以及如何建立兒童青少年的性觀念等話題。幫助我們正確看待性教育，進而祝福這個世代。我們必須意識到：年輕人的想法絕對跟我們不一樣，威權命令行不通。許多研究指出：若孩子從小與父母有美好的關係，無話不談，那其價值觀50%以上是受父母影響。除此以外，父母應正視「性」扮演影響健康人生的重要角色，是人際親密關係的核心。真正的性教育，其實是「關係」教育，是了解男女之間正確的關係。談「性」並不是只著眼於性知識或性行為，而是建立正確的兩性價值觀。

性教育學堂

性 難啟齒？性教育要談什麼？怎麼談？

真正的性教育，其實是「關係」教育，是了解男女之間正確的關係，而不只是單單針對性知識或行為的知識傳遞。從「關係」教育的角度來談性教育，就可以讓性教育從小開始、從小落實。譬如，在馬來西亞，性教育的教材已經分齡為0-3歲、4-6歲、7-9、10-12歲的性教育教材等等，分別從「我很特別」、「男女有別」及「如何說不」等方向出發，教導孩子他的受造奇妙可畏，及如何分辨什麼是友善、或不友善的接觸等等，針對不同年齡層的孩子，用他們能了解的語言，建立健康的男女關係界線。

使者培訓特別邀請馬來西亞衛理公會美佳堂的基督教教育指導何李穎璇師母分享教會、父母、輔導可以做什麼，性教育怎麼教，如何建立兒童青少年的性觀念，幫助我們正確看待性教育，進而祝福這個世代。歡迎您與教會同工們一起來接受裝備！

2022, JULY
10, 17, 24

8:30pm - 10:30pm (美東時間)
7:30pm - 9:30pm (美中時間)
5:30pm - 7:30pm (美西時間)

詳情及報名
www.afctraining.org/june

QR Code

費用: USD 50, 或掃二維碼報名
(6/1前報名, 享有早鳥價優惠 20% off,
6/15前報名, 享有早鳥價優惠 10% off)

報名截止日期: 7月8日
*培訓的會議連結和相關資料將會發到你報名的郵箱

聯絡我們: trainingdept@afcinc.org 或 717-288-8823

AFC
Ambassadors for Christ, Inc.
基督使者協會

講員：何李穎璇師母

馬來西亞衛理公會美佳堂主任牧師師母，美國 Southern Methodist University-Perkins School of Theology (MITS) 基督教教育碩士，馬來西亞神學學院 (ISTM) 兼任講師，教授婚姻與家庭、性與婚姻、兒童/青少年/成年事工，馬來西亞衛理公會全職 基督教教育指導，專注於教會家庭與教育、輔導事工30年，推動基督教性教育十多年，按聖經的原則及豐富的經驗，接觸無數個案，並協助許多學校及教會實施兒童及青少年性教育

兒童/青少年事工

教養愛主的第二代，不只是教會或青少年事工牧者的責任，更是基督徒父母的職責。然而，教會需要幫助父母明白「愛主的第二代是從信徒的家庭開始」並提供資源或協助。這個世代的年輕人很不容易，他們要面對各式各樣的誘惑和衝擊。基督徒家長、教會和從事青少年事工者要一起努力，使青少年在家中、學校、教會中及生活中活出信仰。

我們在八月邀請多位講員與我們分享，題目包括如何與青少年傳福音、如何與青少年一起進行外展事工、青少年牧者甘苦談、青少年心理健康、如何培養孩子國度眼光、全家齊宣教等。總共有超過400人報名參加。

青少年事工特會 - 培育今日青年、蓬勃明日教會

許多研究發現，年輕人離開教會的比例高達六成以上，面對青少年事工，你是否也心有餘而「力」不足？

青少年是教會的未來。教養愛主的第二代，不只是教會或青少年事工牧者的責任，更是基督徒父母的職責。然而，教會需要幫助父母明白「愛主的第二代是從信徒的家庭開始」並提供資源或協助。

這個世代的年輕人很不容易，他們要面對繁多的誘惑和衝擊。基督徒家長、教會和從事青少年事工者要一起努力，使青少年在家中、學校、教會中及生活中，活出信仰。讓我們一起來 培育今日青年、蓬勃明日教會！

請與：

1. FBC Walnut – Pastor Terrence Shay – Youth Partnership in Outreach and Missions (English)
 2. House of Joy Christian Church – Minister Tom Tai – Outreach and Evangelism (English)
 3. Gateway Seminary – Dr. Paul Kelly – Youth Evangelism (English)
 4. Far East Broadcast Company – Joy Cheng – 並於我和我家 – 如何培養孩子國度眼光 全家齊宣教 (Chinese)
 5. Christian Communication, Inc of USA – Lina Gao – 讓家更溫暖 喚起青少年父母的心得體會 (Chinese)
 6. Fort Bend Community Church – Pastor Jeremy Chu – Longevity in Youth Ministry in the Asian-American Church (English)
 7. West Houston Chinese Church – Joseph and Grace Jong – Youth Mental Health (Chinese)
 8. National School Project – Rich Hung – Reaching & Connecting the Students Next Door – (English)
 9. Fort Bend Community Church – Daniel and Amy Chang – 親奏新移民青少年 (Chinese)

時間: 2023, 8/6, 星期六
 美東時間: 11:45 am - 3:15 pm
 美西時間: 8:45am - 12:15pm

詳情及報名: www.afctraining.org/youthministry
 *培訓的會議連結和相關資料將會發到你報名的郵箱

聯絡我們: trainingdept@afccinc.org 或 717-288-8823

雙職事奉

生活即信仰，工作即宣教。我們可能沒有被呼召成為牧師或傳道，但我們都要在上帝安置我們的地方傳福音，成為宣教的人。分享福音的最佳方式不是通過你的談話，而是通過你的行為。孔毅老師使用聖經人物與我們分享他的見解。有150人註冊，許多牧師、牧師和領袖帶著會友參加並在教會成立相關團契或讀書會。

Rise and Shine (興起發光) 是我們第一個為期四週的英語線上培訓課程，也是第一個父母和孩子一起參加的課程。有來自世界各地的學員參加，老師分享了許多工具，學生們花時間進行反思寫作。通過這個過程，學員更了解要成為一名成功的員工並在工作中表現出色，這不僅僅是擅長用我們的硬技能做什麼。我們如何利用我們的軟技能開展工作同樣重要。我們要讓我們的內在光在別人面前照耀，好讓他們看到我們的善行並榮耀神。<https://vimeo.com/752282301/7e6274adce>

Rise & Shine

Arise, shine, for your light has come, and the glory of the LORD has risen upon you. (Isaiah 60:1)

We are to let our light shine before others so that they might see our good works and glorify God.
 How do I know what work to do? How do I do good works and shine?

Audience: Parents and Rising G.9 and older to College Students and Young Adults
Results: Personalized Mission Statement, Career Plan Framework
Course Info: 5W, 5P, 5 Know:
 8/7-Why work and Who to work for: Meaning of work
 8/14-What, When, Where to work: 5 steps to Know God's will
 8/21-Know 5P career planning model: Purpose, Principle, Passion, People, Performance
 8/28-Know self, Know others, Known by others: Personal brand, SWOT, SOAR, mentor, networking, journey

Time: Sunday, August 7, 14, 21, 28, 2022
 4pm-5:30 pm (PDT); 6pm-7:30 pm (CDT);
 7pm-8:30 pm (EDT);
 Monday, 7-8:30 am (Asia)
Registration: www.afctraining.org/kung
Language: English
Fee: 60 USD
 Register before June 1, early bird discount at 20% off.
 Register before July 5, early bird discount at 10% off
Registration Deadline: August 4
Contact: trainingdept@afccinc.org or 717-288-8823

Lecture, Small Group Discussion with Peers, Tools for Life-Long Personal Application
 Students can apply for 1-on-1 with Elaine

Speaker: Elaine Kung

- Called To Work Founder/Co-Chair (25 yrs.); A&T Director (33 yrs., retired)
- Board of Director (10 organizations), Cornell BS in EE/MS, Princeton MS in EE
- Executive Ed. Cornell, Columbia, U Penn, Cornell, Princeton interviewer (22 yrs.)
- Mentor/teacher for children/youth (30 yrs.); Happily married (36 yrs.)
- Parent of 2 adult children (33 yrs.), Grandparent of 1 granddaughter



如何用聖經回應時代倫理議題？

“處在這多元化時代，基督徒世界觀正面臨嚴峻的挑戰。對於當代倫理議題，例如，代理孕母、人工生殖科技複製人、基因改造嬰兒、同性戀議題，基督徒應該如何回應？

使者培訓特別邀請張立明醫師，以聖經為基礎，從神學和醫學的角度來與我們分享，如何根據聖經做出合神心意的倫理抉擇，回應時代的挑戰。”

課程進行方式：網上授課、小組討論、Q&A

2022, 7/7, 7/14, 7/21, 7/28 (共四堂)
週四晚 7:00pm-9:00pm (美東時間),
6:00pm-8:00pm (美中時間), 4:00pm-6:00pm (美西時間)

詳情及報名: www.afctraining.org/ethics
或掃二維碼報名
一般學員: 50 USD
5/31 前報名, 享有早鳥價優惠 20% off
6/10 前報名, 享有早鳥價優惠 10% off
報名截止日期: 7月5日

*培訓的會議連結和相關資料將會發到你報名的郵箱

連絡我們: trainingdept@afctnc.org 或 717-687-8564

講員：張立明醫師

“張立明醫師在台灣行醫時，因臨終病患倫理抉擇與福音需要，到美國三一(Trinity)神學院讀生命倫理碩士(MA Bio-ethics)。上帝開啟專業事奉之門，他受聘擔任台灣衛生署醫學倫理委員、台灣大學生命教育師資計畫科技與生命倫理組召集人、路加傳道會執委，在國內外大學、醫院、教會演講，主題涵蓋醫學倫理、神學、生物科技與臨床試驗。又蒙上帝引領在台北華神完成神學碩士(ThM)，主修系統神學。2013年上帝清楚帶領進美國南方浸信會神學院(Southern Baptist Theological Seminary) 讀博，主修基督教倫理(Christian ethics)，副修系統神學，於2020年完成神學博士(PhD)學位。
現任美國Takeda公司全球病患安全部資深醫學部長、美國三一神學院華人生命倫理教育主任，基督教倫理學客座教授及生命倫理中心諮詢委員。”



時代倫理議題

如何用聖經回應時代倫理議題？處在這多元化時代，基督徒世界觀正面臨嚴峻的挑戰。對於當代倫理議題，例如，代理孕母、人工生殖科技複製人、基因改造嬰兒、同性戀議題等，基督徒應該如何回應？張立明醫師以聖經為基礎，從神學和醫學的角度來與我們分享：如何根據聖經做出合神心意的倫理抉擇，回應時代的挑戰。有超過150人報名參加，學員都覺得非常有收穫與得著。

關懷輔導

我們邀請美國正道福音神學院協談學副教授林慈敏博士以其心理學專業和臨床經驗，帶領學員認識不同的人格特質，引導學員知道如何與具有強烈性格的人相處，並且提供符合聖經教導的情緒管理模式和關懷技巧與原則，目的是希望幫助學員能有效地關懷自我與他人，從而能在生活中經歷主耶穌基督所賜的喜樂和平安。有超過200人註冊，許多牧師長執帶著教會關懷事工的同工參加接受裝備。

媒體宣教

新媒體課程：身處新媒體的時代的我們，要如何透過新媒體(youtube、多媒體)來宣教、傳福音或牧養信徒來回應現今的需要？

使者培訓特別邀請馬來西亞飛鴿傳播制作人梁誌光James Leong來教導弟兄姐妹如何運用新媒體從事宣教，讓福音打破時間和地域的限制，讓網路使用者都能聽聞福音十二堂課。

課程包括：媒體內容創作及發布平台、YouTube網絡媒體宣教、攝影及拍攝技巧、福音短片(宣傳片)製作、2D & 3D 特效與動畫制作、專業剪接、媒體人的定位及使命、見證短片制作與策劃、網路宣教護教學、配樂及配音製作、字幕翻譯及製作等。

美國基督使者協會網絡課程
善用新媒體 照亮這世代

在新媒體的時代，人人都應裝備自己成為宣教士，不論你是傳道人，或只是學生，家庭主婦，都要為福音裝備妥當。
如何透過新媒體(YouTube、多媒體)來宣教、傳福音或牧養信徒，來因應現今的需要？

使者培訓特別邀請馬來西亞飛鴿傳播制作人梁誌光 James Leong 來教導弟兄姐妹如何運用新媒體從事宣教，讓福音打破時間、地域的限制，讓網路使用者都能聽聞福音。
歡迎您與教會同工們一起來接受裝備！

AFC Discipleship and Training Ministry 飛鴿傳播 DOVECAST

美國時間
2022, 8/29, 9/5, 9/12, 9/19, 9/26, 10/3, 週一晚,
8:30pm - 11:00pm (美東時間)
7:30pm - 10:00pm (美中時間)
5:30pm - 8:00pm (美西時間)

亞洲時間 (馬來西亞、中國、台灣、越南)
8/30, 9/6, 9/13, 9/20, 9/27, 10/4
8.30am-11am 週二早上

詳情及報名: afctraining.org/dove2
費用: USD 240, 或掃二維碼報名
8/1 前報名, 享有早鳥價優惠 20% off
8/15 前報名, 享有早鳥價優惠 10% off
教會團體報名 (三人以上報名, 每位192)
報名截止日期: 8月25日
*本協會會徽及商標均註冊商標
聯絡我們: trainingdept@afccinc.org 或 717-288-8823

共六堂課15小時:
1. 媒體人的定位及使命
2. 見證短片制作與策劃 I
3. 見證短片制作與策劃 II
4. 網路宣教護教學
5. 配樂及配音製作
6. 字幕翻譯及製作

導師: 梁誌光 James Leong

2005年成立飛鴿傳播。2010年畢業於香港牧職神學院主修媒體宣教與演藝，曾受訓於香港影音使團及「香港紀錄片大師班訓練營」，向中港台資深導演學習不同風格的製作。承接項目來自馬來西亞、美國、加拿大、香港、新加坡及希臘機構。

他對華人文化、民間宗教、異端及新紀元運動長期關注及研究，也使用護教學的角度製作成福音作品。飛鴿傳播製作也在美國、香港基督教電視台播放，透過影片幫助各地華人明白福音的好處。他的呼召是推動媒體宣教及訓練更多基督徒在各自教會發揮恩賜。2021年擔任第四屆全球華人微電影金鷹獎統籌及評審主席。他是百樂鎮衛理公會 DUMC 媒體顧問及教練，同時也幫助大中小型教會及福音機構培訓及成立團隊，有負擔訓練更多媒體宣教勇士。現在馬來西亞浸信會神學院修讀護教學碩士。

2023

使者培訓消息



日期	培訓課程
Jan	康醫生話你知「LGBT」系列
Jan - Mar	7F
Feb	性教育學
Mar	性教育成長課程種子老師培訓
Mar - Apr	新媒體課程
Mar - May, Aug - Oct	看不見的更關鍵：雙職扭轉力線上課程
Apr - May	健康的人際關係
May	「LGBT」系列
Jun	家庭親子營(P2P)新媒體課程
Jul	青少年事奉者研討會
TBD	如何用聖經回應時代議題

我們將繼續策劃舉辦培訓來服事眾教會和弟兄姐妹。歡迎至使者培訓網站瞭解更多相關資訊：www.AFCtraining.org



CMC: Raising up Christian-Chinese to Reach the World

Catherine Roberts, CMC Manager
croberts@afcinc.org

Early in the 1980's Rev. Moses Chow was called by God to sponsor the first Chinese Mission Convention (CMC) with the vision to raise up workers for the harvest from North America's Chinese church that would go and reach their kinsmen. In 1983, the first CMC was held with 400 people in Washington, DC. By God's grace CMC has grown steadily in the Northeastern US, added two more US locations and held CMC in the UK and Europe. CMC is always in partnership with the local church, coworking together for the expansion of God's Kingdom. Over the course of nearly 40 years, we see now the Lord was raising up Christian-Chinese to reach the world. Praise the LORD!

1983 - 2021

Over **50,000**
people have attended CMC,

with **7,000**
responding to the Lord's call.

We pause now to seek the Lord and listen. The work is far from finished! There are still **2.2 BILLION** people that have not heard the name of Jesus. Entering the post-pandemic period, CMC will continue to serve the church both as a disciple-making platform and a community for mission mobilization. For the next two years, we will hold focused, online symposiums, each focused on one main topic: Intergenerational Issues, Gospel Reconciliation and Reaching UUPG Diaspora. We will continue to build our online community with practical resources for the Church. We do this with our new national Executive Team of church pastors and mission leaders.

In 2024, we will once again gather at CMC in the Northeast and celebrate what the Lord is doing drawing people to Himself.

Please pray: For the continued expansion of God's Kingdom; that the Lord would raise up a new generation to take the whole gospel to the whole world; for the Holy Spirit to be at work through the CMC community, and for the new CMC Executive Team:

CMC: 興起華人基督徒，傳揚福音至地極 CMC: Raising up Christian-Chinese to Reach the World

*Members of the
Steering Team by
last name:*

Dr. Yeou-cherng Bor

AFC | President

Rev. Hugo Cheng

Chinese Bible Church of Maryland | Senior Pastor

Rev. David Chow

AFC | President Emeritus

Rev. David Hsu

West Houston Chinese Church | Senior Pastor

Rev. Albert Lam

Chinese Bible Church of San Diego | Senior Pastor

Rev. Sandy Liu

Rutgers Community Christian Church | English and Youth Ministries

Rev. Daniel Luan

Rutgers Community Christian Church | Senior Pastor

Rev. Juta Pan

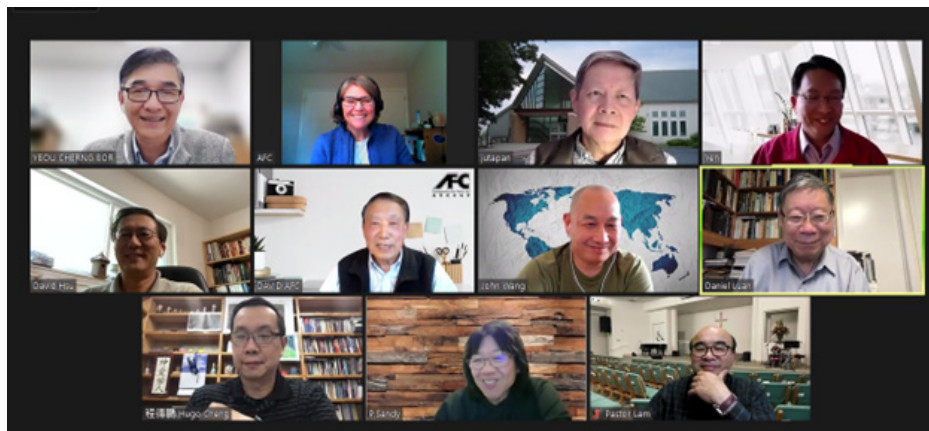
Chinese Bible Church of Greater Boston | Senior Pastor

Rev. John Wang

GO International | President

Mr. Joseph Yen

Long Island Abundant Life Church



CMC:

興起華人基督徒， 傳揚福音至地極

文/Catherine Roberts，差傳大會事工經理
croberts@afcinc.org

1980年代初，周主培牧師蒙神呼召，舉辦了第一屆華人差傳大會（CMC），希望從北美的中國教會中興起工人來收割莊稼，也向本族同胞傳福音。1983年，第一屆CMC在華盛頓特區舉辦，有400人參加。因著神的恩典，CMC在美國東北部穩步發展，後來在美國新增了兩個舉辦地點，並先後在英國和歐洲舉辦了CMC。CMC一直與當地教會合作，為神的國度的擴張而同心協力。在近40年的時間裡，我們看到神正在興起華人基督徒，向世界傳福音。讚美耶和華！



CMC: 興起華人基督徒，傳揚福音至地極 CMC: Raising up Christian-Chinese to Reach the World

目前，我們暫時停下步伐，尋求並等候神的帶領。但我們知道神所託付給我們的福音使命還未完成，因為仍有22億人從未聽過耶穌的名字。進入後疫情時代後，CMC同時作為一個門徒培育的平台和動員宣教的社區，來繼續為教會服務。在接下來的兩年裡，我們將舉辦在線研討會，每個研討會都集中在一個主要議題上，如跨代問題、與神和好和向UUPG散居者傳福音等。我們將繼續建立我們的網絡社區，為教會提供實用資源。我們將由教會牧師和宣教領袖組成的全新執行團隊來實現這一目標。

2024年，我們將再次在美國東北部舉辦華人差傳大會，並慶祝神所行奇妙之事——吸引人們歸向跟隨祂。

請為神的國度繼續擴張而禱告；求神興起新一代，把全備的福音帶到世界各個角落；求聖靈藉著CMC社區來動工，也為新的CMC執行團隊禱告。

華人差傳全新執行團隊成員名單 (按姓氏順序)

柏有成博士

基督使者協會會長

周大衛牧師

基督使者協會榮譽會長

林祥源牧師

聖地牙哥主恩堂主任牧師

樂大端牧師

若歌教會主任牧師

Rev. John Wang

GO International, President

程德鵬牧師

馬里蘭中華聖經教會主任牧師

許重一牧師

西區中國教會主任牧師

劉梅碧儀牧師

若歌教會，英語及青少年事工

潘儒達牧師

波士頓華人郊區聖經教會主任牧師

嚴世亮弟兄

長島豐盛生命教會

LOOKING FOR SUNDAY SCHOOL OR SMALL GROUP RESOURCES?

GLOBAL TO GO

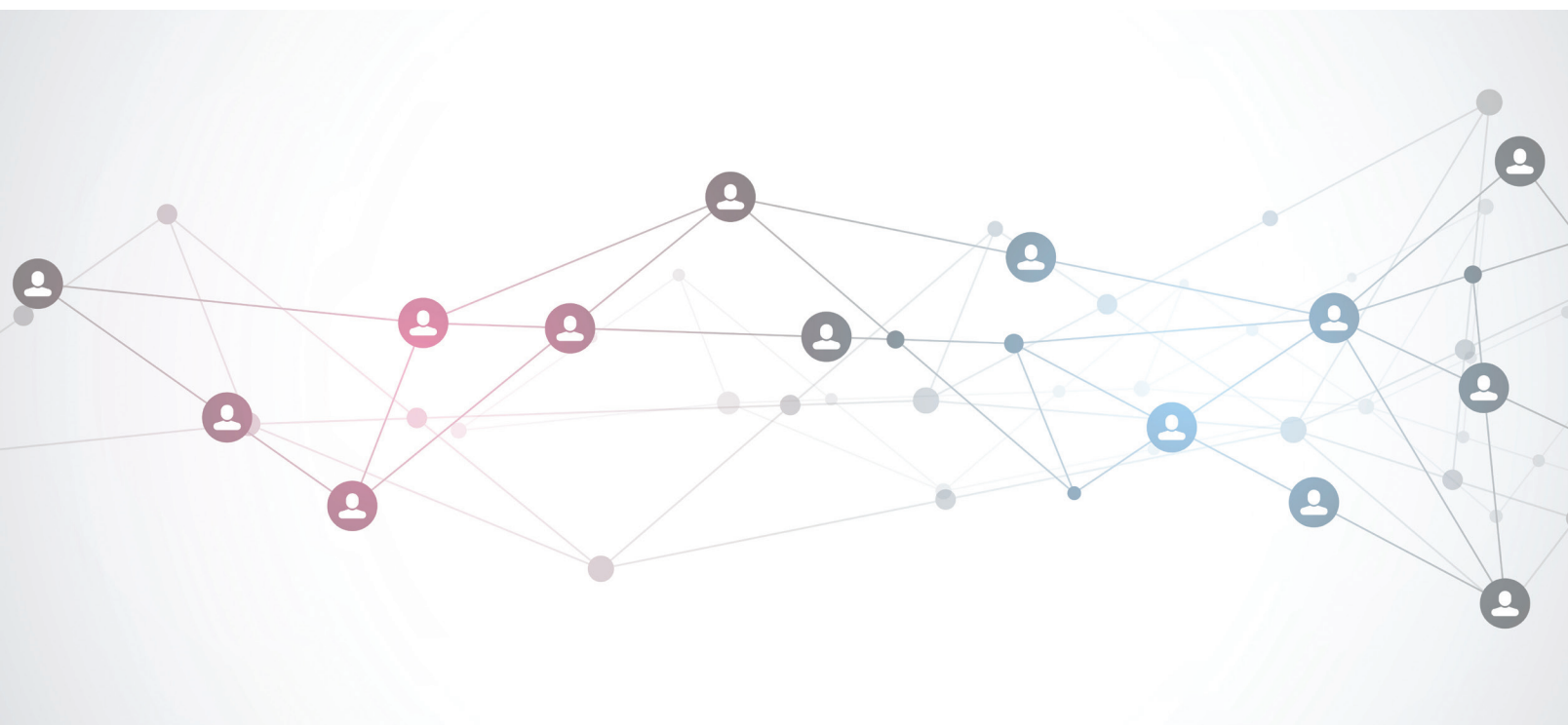
CMC media curated into 1-hour sessions with video & discussion questions.
Different topics, length of courses. Courses in Chinese and English.



2022

CMC NEXT STEP Ministry Report

Liya Dai, Next Step Coordinator



The CMC Next Step team was able to participate in God's great commission of making disciples of all nations in this age, by God's grace. By mobilizing all churches of Chinese background to participate in this ministry, we have also experienced God greatly in the process of supporting the Next Steppers. It was the first time a short-term mission team was formed, from the beginning of the training to the real time online Short-Term Mission, the team walked through the whole process with fruitful results. Thank God for His great work on the new approach that CMC Next Step has tried this year, and may the Lord be glorified.

Review

Global2Go: The second phase of construction in Chinese and English has been completed. There are two toolkits which are Great commission-oriented Intergenerational and Discipleship training. It has been tried out in Sunday school in a number of small and medium-sized churches. We expect these can help the churches take a step further in carrying out the Great Commission.

Training: Together with the Campus Ministry Department, we organized the Beyond UUPG Short-term mission Training in cooperation with “Beyond Mission Ministry”, and the three-month online course was successfully concluded in July.

Real-time Online Short -Term Missions: The goal of the program is to ignite Chinese background churches for global missions.

- ▲ On August 5-9, we had our boot camp and Real time Online Short -Term Mission at AFC headquarters.
- ▲ It is directly connected to the missionary network in India.
- ▲ Indian missionaries used the network to lead short-term mission teams into the Indian village of a UUPG to preach the gospel.
- ▲ Results
 - Enter 125 Indian villages to preach the gospel
 - 547 people heard the gospel (40 Muslims)
 - 477 accepted Jesus Christ as their Savior (38 Muslims)
 - 384 baptized (38 Muslims)
 - Establishment of 138 Family Churches
 - Establishment of 124 House Churches



▲ With Next Step Going Beyond Online STM MuslimTeam



▲ CMA STM Marriage Workshop

Church Mission Alliance (CMA): This is a CMC-affiliated mission alliance with multiple churches, part of the “CMC Next Step” ministry, which has been training online for several sessions at India Bible School/college for Indian pastors since the pandemic. The goal for this ministry is to mobilize and equip the Indian local Jesus followers for the 1.1 billion Hindus.



▲ 2022 CMA STM Team

Looking forward

- The Second Retreat in 2022 will be a marker for the conclusion of the 2021 “CMC Next Step Ministry.” This online meeting has been postponed until early December. We are looking forward to many beautiful testimonies.
- The CMA short mission team went to India on September 15 for in-person training ministries. Praise the Lord for His wonderful guidance and granting us wisdom for a fruitful trip. A combined online sharing meeting will be held soon. Pray that the Lord will use this to fan the flame of Global mission in Chinese churches.
- Global2Go, looking forward to building more toolkits.

Epilogue

Mission brings repentance, and repentance brings revival. Pray that every Next Stepper will actively participate in the ministry of the Great Commission of making disciples of all peoples, becoming the seeds of the church, and igniting the fire of the Great Commission’s revival! May the Lord’s will be fulfilled.

使者「下一步」事工

文/戴莉婭，下一步事工協調人



「CMC下一步」團隊得以參與在神在這個時代使萬民作主門徒的偉大計劃中，是神的恩典。調動所有華人背景的教會參予在這項事工當中，在我們扶持下一步學員的過程當中，自己也大大地經歷神。第一次組建短宣隊從培訓開始到網絡短宣結束，走過整個一個短宣流程，碩果累累。感謝神在「CMC下一步」今年嘗試的新型路上大大地做工，願主得榮耀。

回顧

- Global2Go：中英文第二階段的構建已完成兩個工具包，大使命導向的跨代同行及門徒培訓，目前已經在一些中小型教會主日學試用，期待可以幫助教會在大使命的執行上向前邁進一步。
- 培訓：與校園事工部一同籌辦以及與「超越宣教事工」合作的超越UUPG短宣培訓，三個月網絡課程圓滿結束。
- 實戰網絡短宣操練：目的是挑旺華人教會宣教之火
 - ▲ 八月5-9在使者總部進行超越UUPG短宣培訓集訓
 - ▲ 直接與印度宣教士們網絡對接
 - ▲ 印度宣教士們使用網絡帶領短宣隊進入印度UUPG村莊傳福音
 - ▲ 戰果
 - 進入125印度村莊傳福音
 - 547人聽到福音（40穆斯林）
 - 477人接受耶穌基督為主（38穆斯林）
 - 384人受洗（38穆斯林）
 - 建立138個單家庭教會（Family Church）
 - 建立124個多家庭教會（House Church）
- CMA (Church Mission Alliance) 教會宣教聯盟：這是一個CMC相關聯的，由多個教會參與合作的宣教聯盟，隸屬「CMC下一步」事工，疫情以來已經在網上培訓多期印度牧者。目的是與受苦的印度教會同行，培訓激發本土宣教士向自己同文化、近文化的11億印度教徒傳福音。



▲ Online Indian STM / 網絡短宣隊

前瞻

- 「2022 CMC 下一步事工」第二次退修會，延後至十二月初在網絡上舉行，期待有美好見證。
- CMA組織的短宣隊已於9月15前往印度本地，作實體培訓事工，感謝主賜通達順利道路。近期將舉行聯合雲端見證分享會，禱告主降下復興的火，藉此挑旺華人教會普世宣教的火。
- Global2Go，期待建構更多工具包。

結語

宣教帶來悔改，悔改帶來復興。禱告每一個「下一步」學員積極參與各項使萬民作主門徒的大使命的事工中，成為眾教會的火種，點燃大使命復興之火！願主旨意成就。

使者書房 好書推薦



一眼看懂聖經

《一眼看懂聖經》適合每一位信徒。一眼無法看懂聖經，基督徒可能窮其一生也只能管中窺豹。此書並不能代替聖經，但卻是一張幫助你理清聖經脈絡的地圖。希望讀者可以藉著這張簡易地圖，來發現這座城市的豐富。

此書每章都介紹一本聖經書卷，囊括創世紀至啓示錄。作者對每一卷書都進行了結構式總結：從每本書的簡介與卷名、作者、日期與背景、主題與宗旨、每卷書中的基督、此書卷對於聖經的貢獻、總覽和大綱進行梳理，幫助大家更好地明白一卷書到底在講什麼？對於神永恆的計劃有什麼重要意義？

如果您是剛剛信主的基督徒，這本書可以幫助您在短時間內熟悉聖經的內容；如果您是帶領查經班的小組長，這本書可以幫您更好地搭建內容架構，有方向地去準備查經內容。當然，如果您是牧師，這本書可以成為您開始預備屬靈盛宴的第一本參考資料。

作者簡介

孔毅老師曾任摩托羅拉 (Motorola) 總公司資深副總裁兼個人通訊事業部亞太區總裁、英特爾 (Intel) 經理人與領導者的角色，擁有三十多年實戰與管理經驗。英特爾授予他「iRAM之父」稱號、摩托羅拉稱他「手機中文化之父」，Linuxdevice.com則稱他為「Linux智能手機之父」。他也是「交大傑出校友」、「交大甲子60領航」得獎人。個人科技成就有：九項全球專利、超過三十篇論文發表，並獲「最佳產品設計獎」(Electronics, 1983)、「最佳論文獎」(IEEE, 1986)；專業成就享譽國際。



看不見的更關鍵
如何打通工作與生命的任督二脈

本書一共談到30個關於工作扭轉的案例，以及將近20個講生命更新的案例。本書也是自我學習、自我操練的工具書，希望讀者藉著作者在案例中設計的「情境體驗題」看到自己、藉著「觀念更新題」超越自己、藉著「反思學習題」找回自己。

如何訂購？



網站 www.afcbook.org

電話 800.624.3504

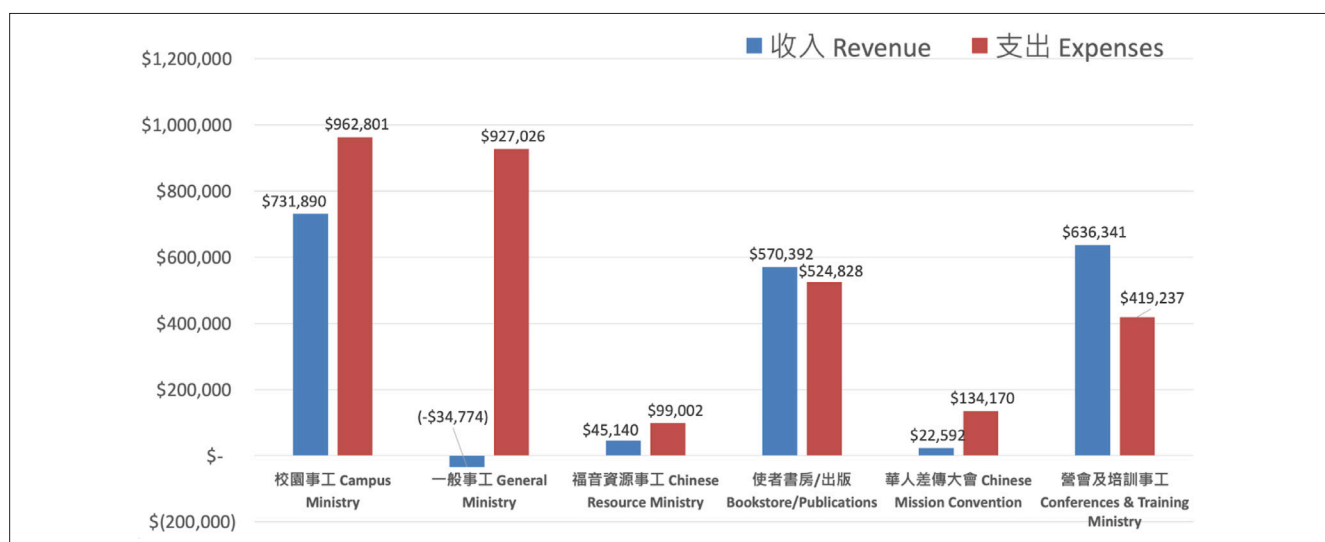
電郵 book@afcinc.org



基督使者協會財務報告 AFC STEWARDSHIP REPORT

2022年1月至2022年9月 January 2022 to September 2022

事工 Ministries	收入 Revenue	支出 Expenses	結存 Balance
校園事工 Campus Ministry	\$731,890	\$962,801	(\$230,911)
一般事工 General Ministry	(\$34,774)	\$927,026	(\$961,770)
福音資源事工 Chinese Resource Ministry	\$45,140	\$99,002	(\$53,862)
使者書房 / 出版 Bookstore/Publication	\$570,392	\$524,828	\$45,564
華人差傳大會 Chinese Mission Convention	\$22,592	\$134,170	(\$111,577)
營會及培訓事工 Conferences & Training Ministry	\$636,341	\$419,237	\$217,104
總額 Total	\$1,971,613	\$3,067,065	(\$1,095,452)



註：本財務報告包含在此期間營運和事工項目的捐贈收入，而未包括為將來事工而提前籌集的款項。以上的財務數字為未經審計的報告。專業會計事務所的年度審計已於2022年8月底完成。如果需要，您可以向使者辦公室索取審計報告。支持者指定的奉獻，例如支持校園事工、或文字出版，將秉持專款專用的原則。基督使者協會是註冊的非盈利性機構，即使書房的銷售款項也被用於推動事工。我們特別感謝那些將使者放在遺囑受益人名單中的弟兄姐妹！

Note: The report only includes donations received for AFC's operational ministry activities and not those reserved for future projects. Above Report is un-audited. The annual audit was conducted at the end of August 2022. Copies of audited financial reports are available upon request. Donor designated gifts, such as those to Campus Ministry or Literature, are used solely for that particular ministry. AFC is a non-profit corporation where all proceeds, including bookstore sales, go back into our ministry work. We are so grateful for all those who contributed and to those who remembered AFC in their wills.

網上銀行卡奉獻 **Give Online:** www.afcinc.org/donation

銀行直接扣款 **Direct Bank Withdrawal (ACH)**

Set up an automatic bank withdrawal (ACH) on AFC's website or via the remit to give without the hassle of remembering or bothering with additional paperwork. An automatic yearly/quarterly/monthly withdrawal is established at your discretion and will run for as long as you specify. You have the freedom to change it at anytime.

公司鼓勵捐贈計劃 **Employer-Matched Giving Plan**

Typically if your company has a Matching Gifts or Corporate Giving Program, for every dollar an employee donates to a charity, the company also matches a dollar to that same charity. Ask if your employer has such a program and include AFC in your giving.

Please see the back cover for more planned giving options.



A higher standard.
A higher purpose.



Ambassadors for Christ, Inc.
基督使者協會

AMBASSADORS FOR CHRIST
21 Ambassador Drive
Paradise, PA 17562-9687 USA
Email: am@afcinc.org

PERIODICALS

全新的使者**規劃捐贈**網站



Planned Gifts Calculator

Free Newsletter

Free Estate Planning Guide

Our Mission

Learn About Wills

Gift Annuity

Help

Annuity Type One Life Two Lives

First Person John Smith

First Age 70

Income Tax Rate 10% 12% 22% 24% 32% 35% 37%

Value of Property \$ 400000

Cost Basis \$ 2000000

Brand New Planned Giving Website

你希望知道更多有關遺產規劃、實物奉獻以及其他合理避稅的捐贈方式嗎？現在可以登錄 www.AFCGifts.org 來了解規劃捐贈的全部知識和操作指南，更有稅務計算器（Calculators）來直觀了解某種特定捐贈的稅務情況。

Do you wish to know more about planned giving? You can now log on www.AFCGifts.org to learn about all the major planned gift types, planning guide and tax information. The calculator function allows you to run real case presentations based on your information.



奉獻 GIVE

www.AFCGifts.org

免費諮詢 Free Consultation

若有任何疑問請聯繫我們的專業團隊，索取詳細的資料。即使您沒有私人律師或者財務顧問來規劃您的財務，我們也將為您提供免費且個人的諮詢。Please contact AFC to request more information. We can provide you free and personal consultation even if you do not have your own attorney or financial advisor.

Hui Li
hli@afcinc.org

基督使者協會是501(c)非盈利性機構，所有的捐贈都是獲得免稅收據。使者也是ECFA（福音派財務監督委員會）的成員之一，我們持守最高的倫理與審計標準。AFC is a 501(C) Non-Profit organization, and all gifts are tax-deductible. AFC is also a member of the Evangelical Council for Financial Accountability (ECFA) and follows the highest ethical standards.